

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

**EL** Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επιωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

**HU** Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

**RO** Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MZE-24

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S KERAMICKOU ŽEHLICÍ PLOCHOU  
DAMPFBÜGELEISEN MIT KERAMIK-BÜGELSOHLE  
KERAAMILINE JALG AURUTRAUD  
ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΚΡΑΜΑ  
STEAM IRON WITH CERAMIC SOLEPLATE  
PLANCHA DE VAPOR CON SUELA DE CERÁMICA  
FER À VAPEUR AVEC SEMELLE EN CÉRAMIQUE  
GÓZÖLŐS VASALÓ KERÁMIA VASALÓTÁLPAL  
FERRO DA STIRO A VAPORE CON PIEDINO IN CERAMICA  
GARÇ LYGINTUVAS SU KERAMINIŲ PADU  
KERAMIKAS KĀJU TVAIKA GLUDEKLIS  
STOOMSTRIJKIJZER MET KERAMISCHE STRIJKZOO  
ŻELAZKO PAROWE ZE STOPĄ CERAMICZNĄ  
FIER DE CĂLCAT CU ABUR CU TALPĂ CERAMICĂ  
ΠΑΡΟΒΟΪ ΥΤΙΟΓ Σ ΚΕΡΑΜΙΚΕΣΟΪ ΠΟΔΟΪΒΟΪ  
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA S KERAMICKOU ŽEHLIACOU PLOCHOU  
ΠΑΡΟΒΑ ΠΡΑΚΑ 3 ΚΕΡΑΜΙΚΗΟΪ ΠΙΔΟΪΒΟΪ



|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>CZ</b> | NÁVOD K OBSLUZE            | 3  |
| <b>DE</b> | BEDIENUNGSANLEITUNG        | 9  |
| <b>EE</b> | KASUTUSJUHEND              | 15 |
| <b>EL</b> | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ          | 21 |
| <b>EN</b> | USER MANUAL                | 27 |
| <b>ES</b> | MANUAL DE INSTRUCCIONES    | 33 |
| <b>FR</b> | MANUEL DE L'UTILISATEUR    | 39 |
| <b>HU</b> | HASZNÁLATI UTASÍTÁS        | 45 |
| <b>IT</b> | MANUALE D'USO              | 51 |
| <b>LT</b> | VARTOTOJO VADOVAS          | 57 |
| <b>LV</b> | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA     | 62 |
| <b>NL</b> | GEBRUIKERSHANDLEIDING      | 68 |
| <b>PL</b> | INSTRUKCJA OBSŁUGI         | 74 |
| <b>RO</b> | MANUAL DE UTILIZARE        | 80 |
| <b>RU</b> | ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ | 86 |
| <b>SK</b> | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA     | 92 |
| <b>UA</b> | ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА       | 98 |

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

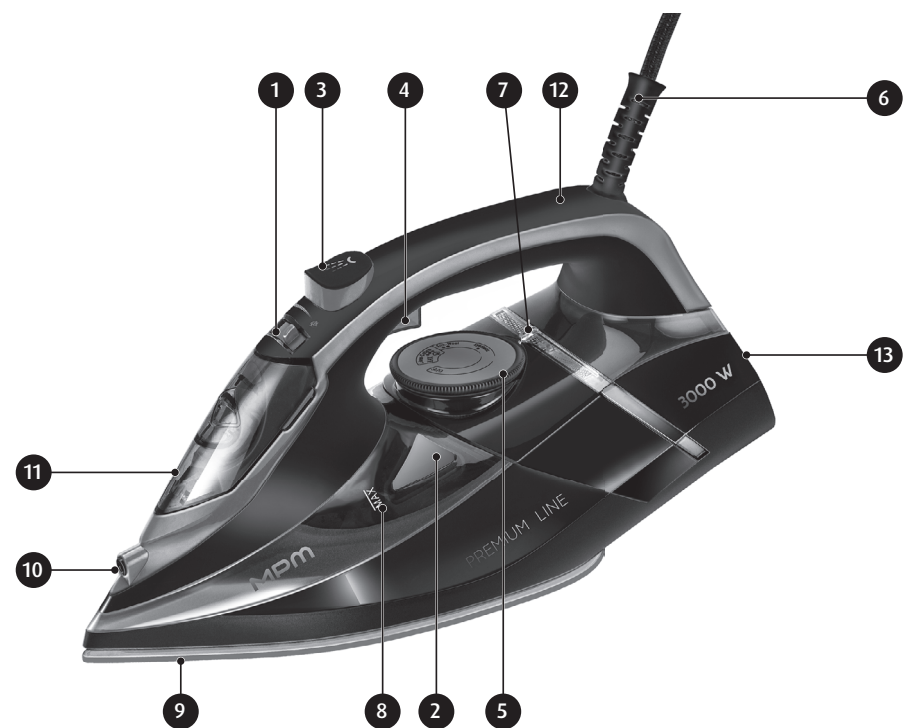
WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

**Paper Type:**  
**Cover:** Matt Art Board Paper 150 gsm (cover folding instruction:  
<https://youtu.be/U8sGPmXwSaQ>)

**Inside:** Offset Paper 110 gsm

Recommended printing colours:  
Cyan  
Magenta  
Yellow  
Black



**Strong steam  
shot up to 190g/min.**



**Steam shot button  
built into the handle**



**Steam power  
and temperature control**



**Vertical ironing function**



**2,5 m swivel power cord**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněný zdroj energie.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Během žehlení se nedotýkejte žehličky.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku připojenou k ní bez dozoru sítě.
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo při jejím vyprazdňování odpojte spotřebič ze sítě zdroj energie.
- Dolů Nádrž naplňte pouze vodou. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene vnitřní části žehličky.
- Nalévání vody do nádrží, nepřidávejte do nepoužívejte žádné chemikálie - mohou poškodit zařízení.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotevírejte víko nádržky na vodu.
- Žehlička se musí používat na stabilní povrch a na tak odstavená.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Po dokončení žehlení vylijte zbývající vodu v nádržce.
- V žádném případě nežehlte oblečení nebo látky, které jsou na lidech nebo zvířatech.
- Nebezpečí popálení - výpary nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrými rukama.
- Kabel neomotávejte kolem žehličky, dokud nevychladne.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečicí trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Pokud je žehlička umístěna na stojanu, ujistěte se, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



**POZOR! Horký povrch! Tento symbol označuje, že povrch spotřebiče může během používání dosáhnout velmi vysokých teplot. Dotyk může způsobit popáleniny; nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče, např. pracovních prvků žehličky (noha žehličky), částí krytu, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti pracovních prvků spotřebiče.**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Posuvník nastavení páry z 0-50 g/min
2. Tlačítko SELF-CLEAN (samočištění žehličky od usazenin)
3. Tlačítko rozprašovače vody
4. Tlačítko parního rázu
5. Knoflík pro regulaci teploty
6. Otočný síťový kabel s délkou 2,5 m
7. Kontrolka provozního stavu, AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ (HASIČ) a připojení k síti
8. Nádrž pro 300 ml vody
9. Keramická žehlicí plocha
10. Otvor pro podložku
11. Kryt plnicího otvoru vody
12. Klika
13. Zadní kryt/stojánek

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte z povrchu všechny nálepky, překryvy a ochrannou fólii žehlicí plochy.
2. Umyjte a opláchněte odměrku.

**POZOR! Při prvním použití žehličky může unikat kouř. Tento jev ukončení po Chvilku.**

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

### NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Ujistěte se, že Spotřebič je odpojen od elektrické sítě.
2. Posuvník nastavení páry (1) v poloze „OUT of STEAM“ .
3. Otevřete kryt plnicího otvoru vody (11).
4. Za Pomocí odměrky naplňte nádrž na voda (8) do maximální úroveň. Zkontrolujte maximální hladinu vody umístěním žehličky do svislé polohy.

**POZOR! Neplňte nádržku nad indikátor MAX. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte vždy čerstvou, demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani jiné kapaliny.**

5. Zavřete kryt plnicího otvoru vody (11)

## POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

### NASTAVENÍ TEPLOTY

1. Zapojte zástrčku síťového kabelu (6) do uzemněné elektrické zásuvky.
2. Umístěte žehličku do svislé polohy a nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením knoflíku ovládání teploty (5) do polohy vhodné umístění. Červená kontrolka lamp (7) se rozsvítí.

| ZNAČENÍ NA ŽEHLIČCE | NASTAVENÍ TERMOSTATU | TYP LÁTKY            |
|---------------------|----------------------|----------------------|
| •                   | nízká teplota        | Syntetické materiály |
| ••                  | Průměrná teplota     | hedvábí, vlna        |
| ••• / MAX           | vysoká teplota       | bavlna, len          |

**POZOR! Zkontrolujte označené na požadované teplotě žehlení. Pokud nevíte, z jakého typu látky je výrobek k žehlení vyroben, je třeba určit správnou teplotu žehlení tak, že se vyžehlí její část, která bude při nošení nebo používání neviditelná. Začínáme s Po-**

stupně nejnižší teplota Rostoucí. Hedvábí, vlna a umělé tkaniny – k prevenci tvorba lesklých skvrn, žehlení látek na levá strana pokrytí dalším, tenkým materiálem. Funkci rozprašovače nepoužívejte k Zabraňte vzniku skvrn během žehlení. Žehlený samet a podobné materiály v jednom směru, nedržte je na jednom místě. Žehlete syntetické tkaniny a hedvábí naruby bez páry.

**POZOR! Žehlení vždy začněte s produkty, které vyžadují nejnižší teplotu lisování.**

3. Když žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka (7) zhasne, chvíli počkejte a můžete začít žehlit. Kontrolka, která nesvíti, znamená, že žehlička dosáhla požadované teploty.

4. Během žehlení se kontrolka (7) rozsvítí a zhasne.

**POZOR! Žehlička má funkci AUTO SHUT OFF (FIREFIGHTER). Jedná se o elektronické, bezpečné vypnutí žehličky, když se delší dobu nepoužívá. Ochrana funguje, když žehlička leží naplocho na povrchu, i když je umístěna ve vzpřímené poloze.**

### PARNÍ ŽEHLÉNÍ

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatečné množství vody (8).
2. Nastavte doporučenou teplotu (viz: „NASTAVENÍ TEPLOTY“).
3. Vyberte správné nastavení páry  za pomoci jezdce úprav (1).

**POZOR! Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty od .. do ...).**

**POZOR! Jakmile je dosaženo zvolené teploty, žehlička začne produkovat páru. Zařízení produkuje páru při velmi vysoké teplotě!**

### ŽEHLÉNÍ „BEZ PÁRY“

1. Nastavte posuvník ovládání páry (1) do polohy „NO STEAM“ .
2. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz: „NASTAVENÍ TEPLOTY“).

### FUNKCE POSTŘIKOVAČE

Tuto funkci můžete použít k odstranění odolných záhybů.

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek vody (8).
2. Chcete-li namočit látku, která má být žehlena, stiskněte několikrát tlačítko rozprašovače (3).

### FUNKCE PARNÍHO RÁZU

Funkce silného parního rázu (4) Lze použít v pozicích na výšku i na šířku. Je to užitečné pro odstranění záhybů na věšení oděvů, záclon apod.

**POZOR! Žehlička vydává velké množství horké páry! Nebezpečí popálení! Nesměřujte páru na Lid nebo zvířata!**

### DRIP STOP ANTI DRIP

Žehlička je vybavena funkcí zastavení odkapávání: žehlička automaticky zastaví výrobu páry, když je teplota příliš nízká.

### PO ŽEHLÉNÍ JE DOKONČENO

1. Otočte knoflík regulace teploty (5) do minimální polohy.
2. Odpojte síťový kabel (6) ze zásuvky.
3. Po Při žehlení s párou vyprázdněte nádržku na vodu (8).
4. Žehličku umístěte na bezpečné místo ve svislé poloze a počkejte, až vychladne.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Žehličku nikdy neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.**

1. Setřít žehlicí plochy (9) dlaždice s vodním kamenem a jiné usazeniny vlhkým hadříkem a abrazivním (tekutým) čisticím prostředkem.

**POZOR! Aby povrch žehlicí plochy zůstal nepoškozený, žehlička by neměla být umístěna v blízkosti kovových předmětů. Do Čištění žehlicí plochy se nesmí používat s čistícími nástroji, octem nebo jinými chemikáliemi.**

2. Otřete horní část žehličky vlhkým hadříkem.
3. Nádržku na vodu (8) pravidelně vyplachujte vodou a poté ji vyprázdněte opláchnout.

## FUNKCE SELF CLEAN

Tato funkce by měla být použita jednou za rok čtrnáct dní. Zvláště pokud místo destilované vody používáte vodu z vodovodu. Pokud je voda v dané oblasti velmi tvrdá (např. při žehlení s žehlicí plochy odpadávají z dlaždic kamene), používejte tuto funkci častěji.

1. Ujistěte se, že zařízení není připojeno k zdroje energie.
2. Nastavte posuvník páry (1) do polohy „NO STEAM“ .
3. Naplňte nádržku na vodu (8) na MAX. úroveň.
4. Zasuňte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky.
5. Zvolte maximální teplotu žehlení.
6. Když kontrolka (7) zhasne, odpojte žehličku od zdroje napájení.
7. Držte žehličku nad dřezem a stiskněte a podržte tlačítko SELF CLEAN (2) po Žehličkou jemně zatřeste. S podrážka podrážky, pára a horká voda začnou unikat. Nečistoty a dlaždice vodního kamene budou smyty.
8. Po když je v nádrži vypuštěna voda, uvolněte tlačítko SELF CLEAN (2). Opakujte, pokud je v žehličce stále hodně nečistot.

## FUNKCE ANTI CALC – AKTIVNÍ SYSTÉM PROTI VODNÍMU KAMENI

Kazeta proti vodnímu kameni zabraňuje ucpání výstupních otvorů páry vodním kamenem. Je neustále aktivní a není třeba jej vyměňovat.

Nepoužívejte odstraňovače vodního kamene, protože by mohlo dojít k poškození kazety proti vodnímu kameni.

## OBCHOD

1. Regulátor páry (1) nastavte do polohy „NO STEAM“  a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Vyprázdněte nádrž na vodu (8).
3. Nechte žehličku vychladnout. Omotejte síťový kabel kolem žehličky.
4. Prázdnou žehličku vždy skladujte ve svislé poloze na stabilní povrch.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 2,5 m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

*Toto výroky byl strojově přeložen.*

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

## HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Verhindern Sie, dass das Bügeleisen während des Bügelns berührt wird.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und den Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. In einem solchen Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel dazugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf im Haushalt zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Den Deckel des Wasserbehälters beim Bügeln nicht aufmachen.
- Das Bügeleisen darf ausschließlich auf einer stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.

- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Spuren von Beschädigungen aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausschütten.
- Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- Verbrennungsgefahr - die Dämpfe nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Die Anschlussleitung um das Gerät nicht umwickeln, solange es nicht abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gas-herden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.

- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**



**WICHTIG! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol zeigt an, dass die Oberfläche des Geräts während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Die Berührung kann zu Verbrennungen führen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts, z. B. die Arbeitselemente des Bügeleisens (den Fuß des Bügeleisens), Teile des Gehäuses, die sich in unmittelbarer Nähe der Arbeitselemente des Geräts befinden.**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- |                                                                        |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Dampfeinstellschieber von 0-50 g/Min                                | 7. Kontrollleuchte für Betriebsstatus, AUTO SHUT OFF-Funktion und Netzwerkverbindung |
| 2. SELF-CLEAN-Taste (Selbstreinigung des Bügeleisens von Ablagerungen) | 8. Tank an Wasser mit einem Fassungsvermögen von 300 ml                              |
| 3. Wassersprühtaste                                                    | 9. Keramikfuß                                                                        |
| 4. Dampfboost-Taste                                                    | 10. Spritzloch                                                                       |
| 5. Temperaturregler                                                    | 11. Wassereinfülldeckel                                                              |
| 6. 2,5 m drehbares Netzkabel                                           | 12. Handhaben                                                                        |
|                                                                        | 13. Rückseite/Basis                                                                  |

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Aufkleber, Überzüge und Schutzfolien Eisenfüße.
- Waschen und spülen Sie den Messbecher aus.

**AUFMERKSAMKEIT! Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, kann Rauch austreten. Dieses Phänomen wird danach aufhören ein kurzer Moment.**

## VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

### FÜLLEN DES TANKS FÜR WASSER

- Stellen Sie sicher Gerät ist vom Gerät getrennt Stromnetz.
- Stellen Sie den Dampfregler (1) ein. in der Position „KEIN DAMPF“.
- Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (11).
- Für Verwenden Sie den Messbecher, um den Tank zu füllen Wasser (8) runter maximales Niveau. Überprüfen Sie den maximalen Wasserstand, indem Sie das Bügeleisen senkrecht stellen.

**AUFMERKSAMKEIT! Füllen Sie den Behälter nicht über die MAX-Markierung hinaus. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie immer frisches demineralisiertes oder destilliertes Wasser. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

- Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (11).

## VERWENDUNG DES GERÄTS

### TEMPERATUR EINSTELLEN

1. Verbinden Sie den Netzstecker (6) mit einer geerdeten Steckdose.
2. Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur ein, indem Sie den Temperaturregler (5) auf drehen entsprechende Position. Die rote Kontrollleuchte (7) leuchtet auf.

| MARKIERUNG AUF DEM EISEN | THERMOSTAT-EINSTELLUNG  | STOFFART                 |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| •                        | niedrige Temperatur     | synthetische Materialien |
| ••                       | Durchschnittstemperatur | Seide, Wolle             |
| ••• / MAX                | hohe Temperatur         | Baumwolle, Leinen        |

**AUFMERKSAMKEIT!** Scheck markiert Die gewünschte Bügeltemperatur finden Sie auf dem Etikett. Wenn Sie nicht wissen, aus welcher Stoffart das gebügelte Produkt besteht, sollten Sie die geeignete Bügeltemperatur ermitteln, indem Sie einen Teil davon bügeln, der beim Tragen oder Gebrauch unsichtbar ist. Wir beginnen mit der niedrigsten Temperatur allmählich zunehmend. Seide, Wolle und künstliche Stoffe – zur Vorbeugung Sollten sich glänzende Stellen bilden, bügeln Sie die Stoffe auf linke Seite mit einem anderen, dünnen Material bedeckt. Benutzen Sie nicht die Waschfunktion Vermeiden Sie Flecken beim Bügeln. Bügeln Sie Samt und ähnliche Materialien in eine Richtung, halten Sie sie nicht an einer Stelle. Bügeln Sie Synthetikstoffe und Seide auf links ohne Dampf.

**AUFMERKSAMKEIT!** Beginnen Sie immer mit dem Bügeln Produkte, die die niedrigste Bügeltemperatur erfordern.

3. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (7), warten Sie einen Moment und Sie können mit dem Bügeln beginnen. Wenn das Licht erlischt, hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht.
4. Während des Bügelns blinkt die Kontrollleuchte (7).

**AUFMERKSAMKEIT!** Das Bügeleisen verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Dabei handelt es sich um eine elektronische, sichere Abschaltung des Bügeleisens bei längerer Nichtbenutzung. Der Schutz funktioniert sowohl, wenn das Bügeleisen flach auf der Oberfläche liegt, als auch, wenn es in vertikaler Position aufgestellt wird.

### DAMPFBÜGELN

1. Prüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Tank (8) befindet.
2. Stellen Sie die empfohlene Temperatur ein (siehe: „TEMPERATUR EINSTELLEN“).
3. Wählen Sie die entsprechende Dampfeinstellung  für mit dem Einstellschieber (1) einstellen.

**AUFMERKSAMKEIT!** Dampfbügeln ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (Temperatureinstellungen von •• bis •••).

**AUFMERKSAMKEIT!** Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, beginnt das Bügeleisen mit der Dampferzeugung. Das Gerät erzeugt Dampf mit sehr hoher Temperatur!

### BÜGELN „OHNE DAMPF“

1. Stellen Sie den Dampfgregler-Schieber (1) auf die Position „KEIN DAMPF“.
2. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe: „TEMPERATUR EINSTELLEN“).

### SPRINKLERFUNKTION

Mit dieser Funktion können hartnäckige Falten entfernt werden.

1. Prüfen Sie, ob genügend Wasser im Tank (8) ist.
2. Um den gebügelten Stoff zu befeuchten, drücken Sie mehrmals die Sprühtaste (3).

### DAMPFSTOSSFUNKTION

Die Dampfstoßfunktion (4) kann in vertikaler und horizontaler Position verwendet werden. Es eignet sich zum Entfernen von Falten zum Aufhängen von Kleidung, Vorhängen usw.

**AUFMERKSAMKEIT! Das Bügeleisen gibt viel heißen Dampf ab! Verbrennungsgefahr! Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen oder Tiere!**

### ANTI-TROPF-STOPPER

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfstoppfunktion ausgestattet: Das Bügeleisen stoppt automatisch die Dampfproduktion, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

### NACH FERTIG GEBÜGELT

1. Stellen Sie den Temperaturregler (5) auf die minimale Position.
2. Ziehen Sie den Netzstecker (6) aus der Steckdose.
3. Nach Leeren Sie beim Bügeln mit Dampf den Wassertank (8).
4. Stellen Sie das Bügeleisen an einem sicheren Ort aufrecht auf und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

### REINIGUNG UND PFLEGE

**AUFMERKSAMKEIT! Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser und spülen Sie es niemals unter fließendem Wasser ab.**

1. Abwischen Eisensohlen (9) Kalkplatten und andere Ablagerungen a Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch und ein (flüssiges) nicht scheuerndes Reinigungsmittel.

**AUFMERKSAMKEIT! Um die Oberfläche der Bügelsohle frei von Kratzern zu halten, stellen Sie das Bügeleisen nicht in die Nähe von Metallgegenständen. Runter Verwenden Sie zum Reinigen des Fußes keine Scheuerschwämme, Essig oder andere Chemikalien.**

2. Wischen Sie die Oberseite des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch ab.
3. Spülen Sie den Wassertank (8) regelmäßig mit Wasser aus und entleeren Sie ihn anschließend Spülung.

### SELF CLEAN-FUNKTION – SELBSTREINIGUNG

Diese Funktion sollte einmal pro verwendet werden zwei Wochen. Vor allem, wenn Sie Leitungswasser anstelle von destilliertem Wasser verwenden. Wenn das Wasser in Ihrer Region sehr hart ist (z. B. beim Bügeln). B. Eisensohlen herunterfallen), sollte die Funktion häufiger genutzt werden.

1. Stellen Sie sicher Das Gerät ist nicht mit verbunden Stromquellen.
2. Stellen Sie den Dampfschieber (1) auf die Position „KEIN DAMPF“.

3. Füllen Sie den Wassertank (8) bis zu MAX-Pegel.
4. Stecken Sie den Stecker hineingesteckte Steckdose.
5. Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
6. Wenn die Kontrollleuchte (7) erlischt, trennen Sie das Bügeleisen von der Stromquelle.
7. Halten Sie das Bügeleisen über die Spüle und halten Sie anschließend die SELF CLEAN-Taste (2) gedrückt. Schütteln Sie dann das Bügeleisen vorsichtig. Der Dampf und heißes Wasser entweichen aus der Bügelsohle. Schmutz und Kalk werden weggespült.
8. Nach dem Entleeren des Wassertanks die SELF CLEAN-Taste (2) los. Befindet sich noch viel Schmutz im Bügeleisen, sollte der Vorgang wiederholt werden.

### ANTI CALC-FUNKTION – AKTIVES ANTIKALKSYSTEM

Die Antikalkkartusche verhindert, dass Kalk die Dampfaustrittsöffnungen verstopft. Es ist weiterhin aktiv und muss nicht ersetzt werden.

Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel, da diese den Antikalk-Einsatz beschädigen können.

### LAGERUNG

1. Stellen Sie den Dampfregler (1) auf die Position „NO STEAM“  und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Leeren Sie den Tank Wasser (8).
3. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist. Wickeln Sie das Netzkabel um das Bügeleisen.
4. Bewahren Sie ein leeres Bügeleisen immer aufrecht auf stabiler Oberfläche.

### TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter sind auf dem Typenschild des Produkts angegeben.

Länge Netzkabel: 2,5 m



**AUFMERKSAMKEIT! MPM AGD SA behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.*

### Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Raud peaks olema ühendatud maandatud toiteallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge lubage triikimise ajal triikimist puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Vooluvõrku ühendatud rauda ei tohi jätta järelevalveta.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe ei oleks kahjustatud.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui te seadet ei kasuta.
- Enne puhastamist eemaldage esmalt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Kui paak täidetakse veega või tühjendage, ühendage seade vooluallikast lahti.
- Valage paaki ainult vett. Soovitav on kasutada destilleeritud vett, et vältida lubjakivi sadestumist raua sisemistele osadele.
- Kui valatakse vett paaki, ärge lisage sellele mingeid kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Ärge avage paagi kaane triikimise ajal veega.
- Raud tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja tühistada selline.
- Raud ei tohiks kasutada, kui see on langenud, sellel on kahjustuste jäljed või kui sellest lekib vesi.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui triikimine on lõpetatud, valage paagis ülejäänud vesi.
- Mitte mingil juhul rauast riideid ja materjale, mis on inimestele või loomadele.
- Põletusohu - mitte suunata auru inimeste või loomade suunas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupesaga märgade kätega.
- Ärge rullige ühendusjuhet raua ümber, kuni see jahtub.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasiköökide, põletite, ahjude jne lähedale.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Kui raud asetatakse seisma, veenduge, et pind, millele alus asetati, on stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme nimesildil näidatud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**



**TÄHELEPANU! Kuum pind! See sümbol näitab, et seadme pind võib kasutamise ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Selle puudutamine võib põhjustada põletusi; ärge puudutage seadme kuumi pindu, nt triikraua tööelemente (triikraua jalg), seadme tööelementide vahetus läheduses asuvaid korpuse osi.**

## SEADME KIRJELDUS

1. Auru reguleerimise liugur vahemikus 0-50 g/min
2. SELF-CLEAN nupp (raua isepuhastus setetest)
3. Vesipihusti sprinkleri nupp
4. Tugev aurupuhumisnupp
5. Temperatuuri reguleerimise nupp
6. 2,5 m pikkune pöörlev võrgu kaabel
7. Märgutuli tööoleku, automaatse väljalülitamise funktsiooni (tulekustuti) ja ühenduse vooluvõrku jaoks
8. 300ml veepaak
9. Keraamiline jalg
10. Pesuri auk
11. Vee sisselaskekate
12. Käepide
13. Tagumine ümbris/alus

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Eemaldage triikraua alusest kõik kleeibised, ülekatted ja kaitsekile.
2. Peske ja loputage mõõtetops.

**TÄHELEPANU!** Triikraua esmakordsel kasutamisel võib välja tulla suits. See nähtus peatub lühikese aja pärast.

## ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

### VEEPAAGI TÄITMINE

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
2. Seadke aur reguleerimise liugur (1) asendisse „NO STEAM“.
3. Avage veetäiteaine kate (11).
4. Kasutades mõõtetopsi, täitke veepaak (8) maksimaalse tasemele. Kontrollige maksimaalset veetaset, asetades triikraua püstiasendisse.

**TÄHELEPANU!** Ärge täitke mahutit MAX indikaatori kohal. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage iga kord värsket demineraliseeritud või destilleeritud vett. Ärge kasutage keemiliselt kaltsifitseeritud vett ega muid vedelikke.

5. Sulge veetäiteaine kate (11)

## SEADME KASUTAMINE

### TEMPERATUURI SEADISTAMINE

1. Ühendage elektrijuhtme pistik (6) maandatud pistikupesaga.
2. Seadke triikraud püstiasendisse ja seadke vajalik triikimistemperatuur, keerates temperatuuri reguleerimisnuppu (5) õigesse asendisse. Punane märgutuli (7) süttib.

| TRIIKRAUA MÄRGISTAMINE | TERMOSTAADI<br>REGULEERIMINE | KANGA TÜÜP               |
|------------------------|------------------------------|--------------------------|
| •                      | madal temperatuur            | sünteesilised materjalid |
| •                      | keskmine temperatuur         | siid, vill               |
| ••• / MAX              | kõrge temperatuur            | puuvill, lina            |

**TÄHELEPANU!** Kontrollige etiketil märgitud vajalikku triikimistemperatuuri. Kui te ei tea kangatüüpi, millest triikitud toode on valmistatud, tuleks õige triikimistemperatuur määrata triikimisega sellise osa triikimisega, mis on kulumise või kasutamise ajal nähtamatu. Alustame madalaima temperatuuriga, suurendades seda järk-järgult. Siid, vill ja kunstkangad — läikivate plekkide vältimiseks triikige kangad vaskul küljel ja katke teise õhukese kangaga. Ärge kasutage pesumasina funktsiooni, et vältida plekke triikimisel. Raudsamet ja sarnased materjalid ühes suunas, ärge hoidke ühes kohas. Sünteetilised kangad ja siidiraud vasakul küljel ilma auru kasutamata.

**TÄHELEPANU!** Alustage triikimist alati toodetega, mis nõuavad madalaimat triikimistemperatuuri.

3. Kui triikraud saavutab soovitud temperatuuri, kustub indikaatortuli (7), oodake mõnda aega ja võite alustada triikimist. Kustutatud lamp tähendab, et raud on saavutanud soovitud temperatuuri.
4. Triikimisel süttib märgutuli (7) ja kustub.

**TÄHELEPANU!** Triikraual on funktsioon AUTO SHUT OFF (TULETÕRJUJA). See on triikraua elektrooniline ohutu väljalülitamine, kui seda pikka aega ei kasutata. Kaitse töötab nii siis, kui triikraud asub pinnal tasaseks kui ka püstiasendis peatatud.

### AURUGA TRIIKIMINE

1. Kontrollige, kas paagis on piisav kogus vett (8).
2. Määrake soovitatav temperatuur (vt: „TEMPERATUURI SEADISTAMINE”).
3. Valige sobiv paarise  ade reguleerimisliuguriga (1).

**TÄHELEPANU!** Auruga triikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuri seaded vahemikus .. kuni ...).

**TÄHELEPANU!** Niipea kui valitud temperatuur on saavutatud, hakkab raud auru tootma. Seade toodab väga kõrge temperatuuriga veeauru!

### TRIIKIMINE „ILMA AURUTA”

1. Seadke aururegulaatori liugur (1) asendisse „NO STEAM”. 
2. Seadke soovitatav triikimistemperatuur (vt: „TEMPERATUURI SEADISTAMINE”).

### PESUMASINA FUNKTSIOON

Seda funktsiooni saab kasutada kangekaelsete kortsude eemaldamiseks.

1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt vett (8).
2. Pressitud kanga niisutamiseks vajutage mitu korda pesunuppu (3).

### TUGEV AURU SUURENDAMISE FUNKTSIOON

Auru suurendamise funktsiooni (4) saab kasutada nii vertikaalses kui ka horisontaalasendis. See on kasulik riputatavate riide, kardinade ja muude kortsude eemaldamiseks.

**TÄHELEPANU!** Triikraud viskab välja suure koguse kuuma auru! Põletusohu! Ärge suunake auruvoolu inimestele ega loomadele!

### TILKULUKK ANTI DRIP

Triikraud on varustatud tilgutulukuse funktsiooniga: triikraud lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal.

## PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

1. Seadke temperatuuri reguleerimisnupp (5) minimaalsesse asendisse.
2. Eemaldage pistikupesast toitejuhtme pistik (6).
3. Pärast auruga triikimist tühjendage veepaak (8).
4. Pange triikraud püstiasendisse turvalisse kohta ja oodake, kuni see jahtub.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

**TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda kraani all.**

1. Pühki ge triikraua jalalt katlakivi ja muud ladestused (9) niiske lapiga ja (vedela) puhastusvahendiga, mis ei sisalda abrasiive.

**TÄHELEPANU! Selleks, et jala pind jääks kriimustamata, ei tohiks rauda asetada metalliesemete lähedusse. Ärge kasutage jala puhastamiseks puhastusvahendeid, äädikat ega muid kemikaale.**

2. Pühkige triikraua ülaosa niiske lapiga.
3. Loputage veepaaki (8) regulaarselt veega ja tühjendage see pärast loputamist.

## SELF-CLEAN FUNKTSIOON — ISEPUHASTUV

Seda funktsiooni tuleks kasutada üks kord kahe nädala jooksul. Eriti kui kasutate destilleeritud vee asemel kraanivett. Kui piirkonna vesi on väga kõva (st kiviplaadid kukuvad triikimisel triikraua jalamilt), tuleks funktsiooni kasutada sagedamini.

1. Veenduge, et seade pole toiteallikaga ühendatud.
2. Seadke auruligur (1) asendisse „NO STEAM“.
3. Täitke veepaak (8) MAX tasemele.
4. Sisestage pistik maandatud pistikupesasse.
5. Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
6. Kui märgutuli (7) kustub, ühendage triikraud toiteallikast lahti.
7. Hoides triikrauda kraanikausi kohal, vajutage ja hoidke nuppu SELF CLEAN (2) ning raputage triikrauda ettevaatlikult. Rauda jalamilt hakkavad välja tulema aur ja kuum ves. Praht ja kiviplaadid pestakse välja.
8. Pärast vee paagi tühjendamist vabastage SELF-CLEAN nupp (2). Toimingut tuleb korrata, kui rauas on veel palju mustust.

## ANTI CALC FUNKTSIOON - AKTIIVNE VAPINGUVASTANE SÜSTEEM

Lubjavastane kassett hoiab ära auru väljalaskeavade ummistumise kivi poolt. See on pidevalt aktiivne ja seda ei pea asendama.

Ärge kasutage katlakivi eemaldavaid aineid, kuna lubjavastane kassett võib hävineda.

## LADUSTAMINE

1. Seadke aurregulaator (1) asendisse „NO STEAM“ ja eemaldage pistik pistikupesast.
2. Tühjendage veepaak (8).
3. Oodake, kuni triikraud jahtub. Mähi võrgujuhe ümber triikraua.
4. Hoidke tühja triikrauda alati püsti stabiilsel pinnal.

**TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID**

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 2,5 m.



**TÄHELEPANU!** MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

*Käesolev kä siraamat on masintõlgitud.*

**Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)**

Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Το σίδερο πρέπει να συνδεθεί σε μια γειωμένη πηγή ρεύματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν υπάρχουν παιδιά κοντά στη συσκευή! Μην αφήνετε να αγγίζετε το σίδερο κατά το σιδέρωμα.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά!
- Μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη το σίδερο συνδεδεμένο στο δίκτυο.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο δικτύου για ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε την κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο - σε αυτήν την περίπτωση επιστρέψτε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Αφαιρέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αφαιρέστε πρώτα το βύσμα από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με νερό ή την αδειάζετε, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας.
- Ρίξτε μόνο νερό στη δεξαμενή. Συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού για την αποφυγή εναποθέσεων ασβεστίου στα εσωτερικά μέρη του σιδήρου.
- Όταν ρίχνετε νερό στη δεξαμενή, μην προσθέτετε χημικά σε αυτό - μπορεί να βλάψουν τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από τον προορισμό της.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην ύπαιθρο.
- Μην ανοίγετε το καπάκι της δεξαμενής με νερό κατά το σιδέρωμα.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται σε σταθερή επιφάνεια και να αφήνεται στην άκρη.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, έχει σημάδια ζημιάς ή εάν διαρρεύσει νερό από αυτό.
- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική,

ψυχική και έλλειψη εμπειρίας και γνώση του εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο ώστε να κατανοούνται οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση εξοπλισμού.

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Αφού ολοκληρωθεί το σιδέρωμα, ρίξτε το νερό που παραμένει στη δεξαμενή.
- Σε καμία περίπτωση δεν σιδερώνετε ρούχα και υλικά που βρίσκονται σε ανθρώπους ή ζώα.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων - μην κατευθύνετε ατμό σε ανθρώπους και ζώα.
- Μην τραβάτε το βύσμα από την πρίζα ρεύματος τραβώντας το καλώδιο.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το σίδερο μέχρι να κρυώσει.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρικές κουζίνες και κουζίνες αερίου, καυστήρες, φούρνους κ.λπ.
- Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Εάν το σίδερο τοποθετηθεί στη βάση, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται η βάση είναι σταθερή.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με τις παραμέτρους που αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε μέρη της συσκευασίας ελεύθερα προσβάσιμα (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, φελιζόλ κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αλουμινόχαρτο. Κίνδυνος ασφυξίας!**



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζεστή επιφάνεια! Το σύμβολο ενημερώνει ότι κατά τη χρήση η επιφάνεια της συσκευής μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Το άγγιγμα τους μπορεί να προκαλέσει εγκαυματα, μην αγγί-**

**Ζεστε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής, για παράδειγμα, τα στοιχεία εργασίας του σιδήρου (σιδερένιο πόδι), μέρη του περιβλήματος που βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με τα στοιχεία εργασίας της συσκευής.**

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                                                               |                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Ρυθμιστικό ρύθμισης ατμού από 0-50 g/min                   | 7. Ενδεικτική λυχνία για κατάσταση λειτουργίας, λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΗΡΑΣ) και σύνδεση με το δίκτυο |
| 2. Κουμπί SELF-CLEAN (αυτοκαθαρισμός του σιδήρου από ιζήματα) | 8. Δεξαμενή νερού 300ml                                                                                                       |
| 3. Κουμπί ψεκαστήρα νερού                                     | 9. Κεραμικό πόδι                                                                                                              |
| 4. Ισχυρό κουμπί φυσήματος ατμού                              | 10. Τρύπα ροδέλας                                                                                                             |
| 5. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας                                | 11. Κάλυμμα εισόδου νερού                                                                                                     |
| 6. Περιστρεφόμενο καλώδιο δικτύου μήκους 2,5 m                | 12. Λαβή                                                                                                                      |
|                                                               | 13. Οπίσθιο περίβλημα/βάση                                                                                                    |

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα, επικαλύψεις και προστατευτική μεμβράνη από τη βάση του σιδήρου.
2. Πλύνετε και ξεπλύνετε το κύπελλο μέτρησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την πρώτη χρήση του σιδήρου, μπορεί να βγει καπνός. Αυτό το φαινόμενο θα σταματήσει μετά από λίγο.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

#### ΓΕΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΝΕΡΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο.
2. Ρυθμίστε το ρυθμιστικό ρύθμισης ατμού (I) στη θέση «NO STEAM».
3. Ανοίξτε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (II).
4. Χρησιμοποιώντας ένα κύπελλο μέτρησης, γεμίστε τη δεξαμενή νερού (8) στο μέγιστο επίπεδο. Ελέγξτε τη μέγιστη στάθμη νερού τοποθετώντας το σίδερο σε όρθια θέση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην γεμίζετε τη δεξαμενή πάνω από την ένδειξη MAX. Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε φρέσκο απομεταλλωμένο ή απεσταγμένο νερό κάθε φορά. Μην χρησιμοποιείτε χημικά αποασβεστωμένο νερό ή άλλα υγρά.

5. Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (II)

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

1. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου δικτύου (6) σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
2. Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση και ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (5) στη σωστή θέση. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (7) ανάβει.

| ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΤΟ ΣΪΔΕΡΟ | ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ | ΤΥΠΟΣ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ |
|--------------------|--------------------|-----------------|
| •                  | χαμηλή θερμοκρασία | συνθετικά υλικά |
| ••                 | μέση θερμοκρασία   | μετάξι, μαλλί   |
| .../ΜΕΓΙΣΤΟ        | Υψηλή θερμοκρασία  | βαμβάκι, λινό   |

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ελέγξτε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος που αναγράφεται στην ετικέτα. Εάν δεν γνωρίζετε τον τύπο του υφάσματος από το οποίο κατασκευάζεται το σιδερωμένο προϊόν, η σωστή θερμοκρασία σιδερώματος θα πρέπει να προσδιορίζεται σιδερώνοντας ένα τέτοιο μέρος που θα είναι αόρατο κατά τη φθορά ή τη χρήση. Ξεκινάμε με τη χαμηλότερη θερμοκρασία αυξάνοντας σταδιακά. Μετάξι, μαλλί και τεχνητά υφάσματα - για να αποφύγετε τους λαμπερούς λεκέδες, σιδερώστε τα υφάσματα στην αριστερή πλευρά και καλύψτε με ένα άλλο λεπτό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία πλυντηρίου για να αποφύγετε λεκέδες κατά το σιδέρωμα. Βελούδο σιδήρου και παρόμοια υλικά προς μία κατεύθυνση, μην κρατάτε σε ένα μέρος. Συνθετικά υφάσματα και μεταξωτό σίδερο στην αριστερή πλευρά χωρίς χρήση ατμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ξεκινήστε πάντα το σιδέρωμα με προϊόντα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος.

- Όταν το σίδερο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία (7) σβήνει, περιμένετε λίγο και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα. Ο σβησμένος λαμπτήρας σημαίνει ότι ο σίδηρος έχει αποκτήσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

- Κατά το σιδέρωμα, η ενδεικτική λυχνία (7) θα ανάψει και θα σβήσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σίδερο διαθέτει τη λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (FIREMAN). Είναι ένα ηλεκτρονικό, ασφαλές κλείσιμο του σιδήρου όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η προστασία λειτουργεί τόσο όταν το σίδερο βρίσκεται επίπεδο στην επιφάνεια όσο και όταν σταματά σε όρθια θέση.

#### ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού στη δεξαμενή (8).
- Ρυθμίστε τη συνιστώμενη θερμοκρασία (δείτε: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ»).
- Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση ζεύγους  χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό ρύθμισης (1).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο σε υψηλότερες θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας από •• έως ...).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, το σίδερο θα αρχίσει να παράγει ατμό. Η συσκευή παράγει υδρατμούς με πολύ υψηλή θερμοκρασία!

#### ΣΙΔΕΡΟ «ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ»

- Ρυθμίστε το ρυθμιστικό ρυθμιστή ατμού (1) στη θέση «NO STEAM» .
- Ρυθμίστε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε: «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ»).

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ

Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση επίμονων πτυχών.

- Ελέγξτε εάν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (8).
- Για να βρέξετε το πιεσμένο ύφασμα, πατήστε το κουμπί πλυντηρίου (3) αρκετές φορές.

## ΙΣΧΥΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΩΘΗΣΗΣ ΑΤΜΟΥ

Η λειτουργία ώθησης ατμού (4) μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε κάθετες όσο και σε οριζόντιες θέσεις. Είναι χρήσιμο για την αφαίρεση πτυχών σε κρεμαστά ρούχα, κουρτίνες κ.λπ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο ρίχνει μια μεγάλη ποσότητα ζεστού ατμού! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην κατευθύνετε ένα ρεύμα ατμού σε ανθρώπους ή ζώα!**

## ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ ΣΤΑΓΟΝΩΝ ΑΝΤΙ DRIP

Το σίδερο είναι εξοπλισμένο με λειτουργία κλειδώματος στάγδην: το σίδερο θα σταματήσει αυτόματα να παράγει ατμό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

## ΑΦΟΥ ΤΕΛΕΙΩΣΕΙ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (5) στην ελάχιστη θέση.
2. Αφαιρέστε το βύσμα (6) του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Μετά το σιδέρωμα με ατμό, αδειάστε τη δεξαμενή νερού (8).
4. Βάλτε το σίδερο σε ασφαλές μέρος σε όρθια θέση και περιμένετε να κρυώσει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην βυθίζετε το σίδερο στο νερό ή το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.**

1. Σκουπίστε το αλάτι και άλλες εναποθέσεις από το πόδι του σιδήρου (9) με ένα υγρό πανί και ένα (υγρό) καθαριστικό που δεν περιέχει λειαντικά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Προκειμένου η επιφάνεια του ποδιού να παραμείνει μη γρατσουνισμένη, το σίδερο δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, ξύδι ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε το πόδι.**

2. Σκουπίστε την κορυφή του σιδήρου με ένα υγρό πανί.
3. Ξεπλύνετε τακτικά τη δεξαμενή νερού (8) με νερό και αδειάστε την μετά το ξέπλυμα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ — ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται μία φορά κάθε δύο εβδομάδες. Ειδικά αν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης αντί για απεσταγμένο νερό. Εάν το νερό στην περιοχή είναι πολύ σκληρό (δηλαδή πέτρινα πλακάκια πέφτουν από τον πόδι του σιδήρου κατά το σιδέρωμα), η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται συχνότερα.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας.
2. Ρυθμίστε το ρυθμιστικό ατμού (1) στη θέση «NO STEAM».
3. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (8) στο επίπεδο MAX.
4. Τοποθετήστε το βύσμα σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
5. Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.
6. Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία (7), αποσυνδέστε το σίδερο από την πηγή τροφοδοσίας.
7. Ενώ κρατάτε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SELF CLEAN (2) και ανακινήστε απαλά το σίδερο. Ο ατμός και το ζεστό νερό θα αρχίσουν να βγαίνουν από το πόδι του σιδήρου. Τα συντρίμια και οι πέτρινες πλάκες θα ξεπλυθούν.
8. Αφού αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, απελευθερώστε το κουμπί SELF CLEAN (2). Η ενέργεια πρέπει να επαναληφθεί εάν υπάρχει ακόμα πολλή βρωμιά στο σίδερο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΤΙ CALC - ΕΝΕΡΓΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΤΜΙΣΜΑΤΟΣ

Η κασέτα κατά του ασβέστη αποτρέπει το φράξιμο των οπών εξόδου ατμού από την πέτρα. Είναι συνεχώς ενεργό και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί.

Μην χρησιμοποιείτε παράγοντες αφαλάτωσης, καθώς το φυσιγγίο κατά του ασβέστη μπορεί να καταστραφεί.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού (I) στη θέση «NO STEAM»  και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.
2. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού (8 ).
3. Περιμένετε να κρυώσει το σίδερο. Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου γύρω από το σίδερο.
4. Αποθηκεύστε πάντα το άδειο σίδερο όρθιο σε σταθερή επιφάνεια.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οι τεχνικές παράμετροι αναγράφονται στην πινακίδα του προϊόντος.

Μήκος καλωδίου δικτύου: 2,5 μ



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε τεχνικές αλλαγές.**

*Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί μηχανικά.*

## Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

## SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Plug the iron to PE (protective earth) mains outlets only.
- Be extremely careful when children are near the appliance! Never touch or let the appliance hot surfaces be touched when ironing.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.
- Never leave the iron unattended when plugged into mains.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Before cleaning the appliance, unplug it from the mains and wait until it cools down completely.
- When refilling the appliance tank water or emptying it, first unplug the power cord from the mains.
- Fill the iron water tank with water only. Distilled (demineralised) water is recommended to prevent scale deposit on the inner surfaces of the iron.
- Never add any chemicals to the water for the iron. They may damage the appliance.
- Use this appliance only as intended.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not open the water tank lid when ironing.
- Use and put away the iron on a solid, firm surface.
- Do not use the iron if it has fallen down, has visible damage or leaks water.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.

- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Children must not play with the device.
- When finished ironing, empty the iron water tank completely.
- Never iron any clothes or materials on people or animals.
- Risk of burns - do not direct vapour at people or animals.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- Never plug the power cable with wet hands.
- Never wind the power cord around the iron before it cools down.
- Never put the appliance near electric or gas burners, cookers, ovens, etc.
- This appliance is not compatible for use with external power timers or separate remote control systems.
- Before putting the iron away on a pad or base, make sure that the pad/base rests on a solid, firm surface.
- Before turning on the appliance, make sure that the mains voltage matches the parameters on the appliance nameplate.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**



**CAUTION! Hot surface! This symbol indicates that the surface of the appliance may reach very high temperatures during use. Touching it may result in burns; do not touch the hot surfaces of the appliance e.g. the working elements of the iron (the iron's foot), parts of the casing located in the immediate vicinity of the working elements of the appliance.**

## DISPOSITIVE DESCRIPTION

1. Steam regulation slider from 0-50 g/min
2. SELF-CLEAN button (self-cleaning iron from sediment)
3. Water sprayer button
4. Powerful Steam Hit button
5. Temperature regulation button
6. Rotating network cable with a length of 2,5 m
7. Operating status control lamp, AUTO SHUT OFF function (WARDS) and network connection
8. Water tank with a capacity of 300 ml
9. Ceramic foot
10. Sprayer hole
11. Cover water infusion
12. Hand
13. Rear Housing/Foundation

## BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, overlays and protective film from the iron foil.
2. Wash and rinse the scale.

**ATTENTION! During the first use of the iron, smoke can come out. This phenomenon will stop after a short while.**

## PREPARATION FOR USE

### FILLING A TANK FOR WATER

1. Make sure that the device is disconnected from the electrical grid.
2. Set the steam regulation slider (1) in the "NO PARY" position .
3. Open the water infusion lid (11).
4. Fill the water tank for water (8) to the maximum level with the meter. Check the maximum level of water by placing the iron in a vertical position.

**ATTENTION! Do not fill the tank above MAX. For best results, use fresh demineralized or distilled water each time. Do not use chemically decalated water or any other liquid.**

5. Close Water Infusion Cover (11).

## USING THE DEVICE

### SETTING THE TEMPERATURE

1. Connect the network cable plug (6) to the grounded electrical socket.
2. Set the iron in a vertical position and set the required ironing temperature by rotating the temperature control button (5) to the appropriate position. A red control lamp (7) will be lit.

| MARKING ON IRON | THERMOSTAT REGULATION | TYPE OF TWICKS      |
|-----------------|-----------------------|---------------------|
| •               | Low temperature       | synthetic materials |
| ••              | Average temperature   | silk, wool          |
| ••• / MAX       | High temperature      | cotton, len         |

**ATTENTION! Check the required ironing temperature marked on the label. If you do not know the type of fabric from which the irrigated product is made, the appropriate irrigation temperature should be determined by irrigating such part of it that will be in-**

visible during wear or use. We start from the lowest temperature gradually increasing it. Silk, wool and artificial fabrics – to prevent the formation of shiny stains, press the fabrics on the left side covering with other thin material. Do not use the spray function to avoid stains when ironing. Aksamit and similar materials press in one direction, do not hold in one place. Synthetic fabrics and silk press on the left side without using steam.

**ATTENTION! Always start pressing with products that require the lowest pressing temperature.**

3. When the iron reaches the desired temperature, the control lamp (7) goes off, wait a minute and you can start ironing. A blown lamp means that the iron has obtained the desired temperature.

4. During ironing, the control lamp (7) will turn on and extinguish.

**ATTENTION! The iron has the Auto SHUT OFF function. This is an electronic, safe shutdown of the iron when it is not used for a long time. The protection works both when the iron lies flat on the surface and when it is suspended in a vertical position.**

### STEAM SPRAYING

1. Check that the tank (8) has enough water.
2. Set the recommended temperature (see: 'TEMPERATURE SETTING').
3. Select the appropriate pair of  using the adjustment slider (1).

**ATTENTION! Steam irrigation is possible only at higher irrigation temperatures (temperature settings from .. to ...).**

**ATTENTION! Once the chosen temperature is reached, the iron will begin to produce steam. The device produces very high temperature water vapor!**

### SPRAYING "NO PAIR"

1. Set the steam regulator slider (1) in the "NO PARY" position .
2. Set the recommended irrigation temperature (see: 'TEMPERATURE SETTING').

### SPRAYER FUNCTION

This function can be used to remove resistant clogging.

1. Check that the tank (8) has enough water.
2. To moisten the pressed fabric, press the sprayer button (3) several times.

### FUNCTION OF STRONG STEAM IMPACT

The steam strong impact function (4) can be used in vertical and horizontal position. It is useful for removing clogging on hanging clothes, curtains, etc.

**ATTENTION! Iron throws out a lot of hot steam! Danger of burning! Don't direct steam streams on people or animals!**

### ANTI-DRIP BLOCK

The iron is equipped with a drop-blocking function: the iron will automatically stop producing steam when the temperature is too low.

### AFTER THE COMPLETION OF IRRIGATION

1. Set the temperature control button (5) in the minimum position.
2. Remove the power cable plug (6) from the power outlet.

3. Spraying using steam empty the water tank (8).
4. Place the iron in a safe place in a vertical position and wait for it to cool.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**ATTENTION! Never put iron in water or rinse it under the tap.**

1. Wipe out of the iron foil (9) stone plates and other deposits with a wet cloth and (liquid) abrasive-free cleaning agent.

**ATTENTION! To keep the surface of the foot intact, the iron should not be placed near any metal objects. No cleaners, vinegar or other chemicals should be used to clean the foot.**

2. Wipe the top of the iron with a moist cloth.
3. Regularly rinse the water tank (8) with water and empty it after rinsing.

## SELF CLEAN FUNCTION – SELF-CLEANING

Use this function every two weeks. Especially if you use tap water instead of distilled water. If the water in the given area is very hard (i.e. when ironing from the iron alloy stone plates fall), the function should be used more often.

1. Make sure that the device is not connected to the power source.
2. Set the steam slider (1) in the position "NO PARY" .
3. Fill the water tank (8) to the level MAX.
4. Insert the plug into the contained electrical socket.
5. Select the maximum ironing temperature.
6. When the control lamp (7) goes off, disconnect the iron from the power source.
7. While holding the iron over the sink, press and hold the SELF CLEAN button (2) after heartily shaking the iron. From the iron foil will begin to emerge steam and hot water. Plates and stone plates will be flushed.
8. After empowering the tank, release the SELF CLEAN button (2). The operation should be repeated if there is still a lot of impurities in the iron.

## ANTI CALC FUNCTION – ACTIVE ANTI-VENTILATION SYSTEM

The anti-vapor insert prevents clogging of the steam exit holes by the stone. It is still active and need not be replaced.

Do not use means to remove the stone, as an anti-vaporizing insert may be destroyed.

## STORAGE

1. Set the steam regulator (1) in "NO PARY" position  and remove the plug from the network socket.
2. Empty the water tank (8).
3. Wait until the iron gets cold. Wrap the network cable around the iron.
4. Always store empty iron in a vertical position on a stable surface.

## TECHNICAL DATA

Technical parameters are given on the product label.

Length of network cable: 2.5 m



**ATTENTION!** The company MPM MGA S.A. reserves the possibility of technical changes.

*This instruction has been machine translated.*

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe conectarse a una fuente de alimentación con toma de tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que se toque la plancha mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha desatendida cuando esté conectada a la red .
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo si está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Desconecta siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Cuando llene el depósito de agua o lo vacíe, desconecte la unidad de la fuente de alimentación .
- Vierta agua únicamente en el depósito . Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en partes internas de la plancha.
- Cuando vierta agua en , no añada productos químicos a , ya que podrían dañar la unidad.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el planchado.
- La plancha debe utilizarse sobre una superficie estable y colocarse sobre dicha superficie.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, tiene signos de deterioro o si pierde agua.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales

reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuando haya terminado de planchar, vierta el agua restante en el depósito.
- En ningún caso planche ropa o materiales sobre personas o animales.
- Riesgo de quemaduras - no dirigir los vapores a personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de conexión alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado.
- Si la plancha se coloca sobre un soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Antes de encender el aparato, compruebe que la tensión de red corresponde a los parámetros indicados en la placa de características del aparato.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**



**¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Este símbolo indica que la superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su uso. Tocarlas puede provocar quemaduras; no toque las superficies calientes del aparato, por ejemplo, los elementos de trabajo de la plancha (el pie de**

la plancha), las partes del cuerpo situadas en las inmediaciones de los elementos de trabajo del aparato.

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                                                        |                                              |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Deslizador de control de vapor de 0-50 g/min                        | SHUT OFF y de la conexión a la red eléctrica |
| 2. Botón SELF-CLEAN (autolimpieza de depósitos de la plancha)          | 8. Depósito de agua de 300 l                 |
| 3. Botón de rociado de agua                                            | 9. Pie cerámico                              |
| 4. Botón de alto impacto de vapor                                      | 10. Agujero de la arandela                   |
| 5. Perilla de control de temperatura                                   | 11. Tapa de llenado de agua                  |
| 6. Cable de red giratorio de 2,5 m                                     | 12. Mango                                    |
| 7. Indicador luminoso del estado de funcionamiento, de la función AUTO | 13. Carcasa trasera/base                     |

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire las pegatinas, los revestimientos y la película protectora del pie de la plancha.
2. Lavar y enjuagar el vaso medidor.

**¡ATENCIÓN! Al utilizar la plancha por primera vez, puede salir humo. Este fenómeno cesará al cabo de poco tiempo.**

## PREPARACIÓN PARA SU USO

### LLENADO EL TANQUE DE AGUA

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
2.  Coloque el regulador deslizante de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR".
3. Abra la tapa del depósito de agua (11).
4. Con una taza medidora, llene el depósito de agua (8) hasta el nivel máximo. Compruebe el nivel máximo de agua colocando la plancha en posición vertical.

**¡ATENCIÓN! No llene el depósito por encima del indicador MAX. Para obtener los mejores resultados, utilice siempre agua fresca desmineralizada o destilada. No utilice agua descalcificada químicamente ni ningún otro líquido.**

5. Cierre la tapa del depósito de agua (11)

## USO DEL DISPOSITIVO

### AJUSTE DE LA TEMPERATURA

1. Conecte el enchufe del cable de alimentación (6) a una toma de corriente con conexión a tierra.
2. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste la temperatura de planchado deseada girando el mando de control de temperatura (5) a la posición adecuada. El indicador luminoso (7) se enciende en rojo.

| MARCA EN LA PLANCHA | AJUSTE DEL TERMOSTATO | TIPO DE TEJIDO        |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| •                   | baja temperatura      | materiales sintéticos |
| ••                  | temperatura media     | seda, lana            |
| ••• / MAX           | alta temperatura      | algodón, lino         |

**¡ATENCIÓN!** Compruebe la temperatura de planchado indicada en la etiqueta. Si no conoce el tipo de tejido del producto planchado, la temperatura de planchado correcta debe determinarse planchando la parte del producto que será invisible cuando se lleve puesto o se utilice. Comenzamos con la temperatura más baja y la aumentamos gradualmente. Seda, lana y tejidos artificiales - para evitar que aparezcan manchas brillantes, planche los tejidos por el lado izquierdo cubriéndolos con otro tejido fino. No utilice la función de lavadora para evitar manchas al planchar. Terciopelo de hierro y materiales similares en una dirección, no mantenga en un solo lugar. Planche los tejidos sintéticos y la seda por el lado izquierdo sin vapor.

**¡ATENCIÓN!** Empiece a planchar siempre por los productos que requieran la temperatura de planchado más baja.

3. Cuando la plancha alcanza la temperatura deseada el indicador luminoso (7) se apaga, espere un momento y ya puede empezar a planchar. Una luz apagada indica que la plancha ha alcanzado la temperatura deseada.
4. Durante el planchado, el indicador luminoso (7) se enciende y se apaga.

**¡ATENCIÓN!** La plancha dispone de una función de **APAGADO AUTOMÁTICO**. Se trata de un apagado electrónico y seguro de la plancha cuando lleva un tiempo sin utilizarse. El dispositivo de seguridad funciona tanto cuando la plancha está apoyada sobre una superficie como cuando está colocada en posición vertical.

#### PLANCHADO A VAPOR

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito (8).
2. Ajuste la temperatura recomendada (ver: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").
3.  Seleccione el ajuste de par adecuado después de utilizar el control deslizante de ajuste (1).

**¡ATENCIÓN!** El planchado a vapor sólo es posible a temperaturas de planchado más altas (ajustes de temperatura de -- a ---).

**¡ATENCIÓN!** En cuanto se alcance la temperatura seleccionada, la plancha empezará a producir vapor. El aparato genera vapor a una temperatura muy elevada.

#### PLANCHADO "SIN VAPOR"

1.  Coloque la corredera del regulador de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR".
2. Ajuste la temperatura de planchado recomendada (ver: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").

#### FUNCIÓN DE LAVADO

Esta función puede utilizarse para eliminar arrugas rebeldes.

1. Compruebe que hay suficiente agua en el depósito (8).
2. Para humedecer el tejido a planchar, pulse varias veces el botón de lavado (3).

#### POTENTE FUNCIÓN DE VAPOR

La potente función de vapor (4) puede utilizarse en vertical y en horizontal. Es útil para eliminar las arrugas de la ropa colgada, cortinas, etc.

**¡ATENCIÓN! La plancha desprende mucho vapor caliente. ¡Peligro de quemaduras! No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales.**

### BLOQUEO ANTIGOTEO

La plancha está equipada con una función de bloqueo de goteo: la plancha dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

### UNA VEZ FINALIZADO EL PLANCHADO

1. Coloque el mando de regulación de la temperatura (5) en la posición mínima.
2. Retire el enchufe del cable de alimentación (6) de la toma de corriente.
3. Después de planchar con vapor, vacíe el depósito de agua (8).
4. Coloque la plancha en una posición vertical segura y espere a que se enfríe.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN! Nunca sumerjas la plancha en agua ni la enjuagues bajo el grifo.**

1. Elimine la cal y otros depósitos del pie de la plancha (9) con un paño húmedo y un limpiador (líquido) no abrasivo.

**¡ATENCIÓN! Para que la superficie de la suela no se raye, la plancha no debe colocarse cerca de objetos metálicos. No deben utilizarse limpiadores, vinagre ni otros productos químicos para limpiar el pie.**

2. Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
3. Enjuague regularmente el depósito de agua (8) con agua y vacíelo después de enjuagarlo.

### FUNCIÓN SELF CLEAN PARA AUTOLIMPIEZA

Esta función debe utilizarse una vez cada dos semanas. Especialmente si utiliza agua del grifo en lugar de agua destilada. Si el agua de la zona es muy dura (por ejemplo, cuando al planchar desde el pie de la plancha caen placas de cal), la función debe utilizarse con más frecuencia.

1. Asegúrese de que el dispositivo no está conectado a la fuente de alimentación.
2.  Coloque el regulador deslizante de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR".
3. Llene el depósito de agua (8) hasta el nivel MAX.
4. Inserte el enchufe en una toma de corriente con conexión a tierra.
5. Seleccione la temperatura máxima de planchado.
6. Cuando el indicador luminoso (7) se apague, desconecte la plancha de la red eléctrica.
7. Sostenga la plancha sobre el fregadero, pulse y mantenga pulsado el botón SELF CLEAN (2) después de agitar suavemente la plancha. El vapor y el agua caliente empezarán a salir por el pie de la plancha y se eliminarán la suciedad y los depósitos de cal.
8. Después de vaciar el depósito de agua, suelte el botón SELF CLEAN (2). Repita la operación si sigue habiendo mucha suciedad en la plancha.

### FUNCIÓN ANTI CALC - SISTEMA ANTICAL ACTIVO

El cartucho antical evita que la cal obstruya los orificios de salida del vapor. Sigue activo y no es necesario sustituirlo.

No utilice descalcificador, ya que podría destruir el cartucho antical.

## ALMACENAMIENTO

1.  Coloque el regulador de vapor (1) en la posición "SIN vapor" y desenchúfelo de la toma de corriente.
2. Vacíe el depósito de agua (8).
3. Espere a que la plancha se haya enfriado. Enrolla el cable de alimentación alrededor de la plancha.
4. Guarde siempre la plancha vacía en posición vertical sobre una superficie estable.

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se indican en la placa de características del producto.

Longitud del cable de red: 2,5 m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

*Este manual ha sido traducido mecánicamente.*

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ou que vous le videz, débranchez l'appareil de la source d'alimentation .
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Risque de brûlures - ne pas diriger les vapeurs vers les personnes ou les animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon de raccordement autour du fer à repasser avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**



**ATTENTION ! Surface chaude !** Ce symbole indique que la surface de l'appareil peut atteindre des températures très élevées pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil, par exemple les éléments de travail du fer à repasser (la semelle du fer), les parties de l'enveloppe situées à proximité immédiate des éléments de travail de l'appareil.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                                                                       |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Curseur de réglage de la vapeur à partir de 0-50 g/min             | (POMPIER) et le raccordement au secteur    |
| 2. Bouton SELF-CLEAN (autonettoyage du fer des sédiments)             | 8. Réservoir d'eau d'une capacité de 300ml |
| 3. Bouton du pulvérisateur d'eau                                      | 9. Semelle céramique                       |
| 4. Bouton Steam Boost                                                 | 10. Trou de rondelle                       |
| 5. Bouton de contrôle de la température                               | 11. Couvercle de remplissage d'eau         |
| 6. Câble d'alimentation pivotant d'une longueur de 2,5 m              | 12. Manche                                 |
| 7. Voyant lumineux pour l'état de fonctionnement, l'ARRÊT AUTOMATIQUE | 13. Couverture arrière/support             |

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Lavez et rincez la tasse à mesurer.

**ATTENTION! Lors de la première utilisation du fer à repasser, de la fumée peut s'échapper. Ce phénomène arrête après un court instant.**

## PRÉPARATION À L'UTILISATION

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
2. Régler le curseur de réglage de la vapeur (1) en position « OUT of STEAM » .
3. Ouvrez le couvercle du remplisseur d'eau (11).
4. Derrière Utilisez une tasse à mesurer pour remplir le réservoir sur le Eau (8) dans niveau maximum. Vérifiez le niveau d'eau maximum en plaçant le fer en position verticale.

**ATTENTION! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'indicateur MAX. Pour de meilleurs résultats, utilisez de l'eau douce, déminéralisée ou distillée en tout temps. N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement ou tout autre liquide.**

5. Fermer le couvercle du remplisseur d'eau (11)

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation (6) sur une prise électrique reliée à la terre.
2. Placez le fer en position verticale et réglez la température de repassage requise en tournant le bouton de contrôle de la température (5) pour emplacement approprié. Le voyant rouge (7) s'allumera.

| MARQUAGE SUR LE FER | RÉGLAGE DU THERMOSTAT | TYPE DE TISSU          |
|---------------------|-----------------------|------------------------|
| •                   | basse température     | Matériaux synthétiques |
| ••                  | Température moyenne   | soie, laine            |
| ••• / MAX           | haute température     | coton, lin             |

**ATTENTION! Cochez le balisé sur la température de repassage requise. Si vous ne connaissez pas le type de tissu à partir duquel le produit à repasser est fabriqué, la température de repassage correcte doit être déterminée en repassant une partie de celui-ci qui sera invisible lorsqu'elle sera portée ou utilisée. Nous commençons par la température la plus basse progressivement Croissant. Soie, laine et tissus artificiels – pour prévenir formation de taches brillantes, repasser les tissus sur le gauche Recouvrement avec un autre matériau mince. N'utilisez pas la fonction de pulvérisation pour Évitez les taches lors du repassage. Repassez le velours et les matériaux similaires dans une direction, ne les gardez pas au même endroit. Repassez les tissus synthétiques et la soie à l'envers sans vapeur.**

**ATTENTION! Commencez toujours à repasser avec les produits qui nécessitent la température de pressage la plus basse.**

3. Lorsque le fer a atteint la température souhaitée, le voyant (7) s'éteint, attendez un moment et vous pouvez commencer à repasser. Une lumière éteinte signifie que le fer a atteint la température souhaitée.
4. Pendant le repassage, le voyant (7) s'allume et s'éteint.

**ATTENTION! Le fer est équipé de la fonction „AUTO SHUT OFF» („FONCTION «POMPIER»). Il s'agit d'un arrêt électronique et sûr du fer à repasser lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant un certain temps. Le dispositif de sécurité fonctionne aussi bien lorsque le fer est posé à plat sur une surface que lorsqu'il est placé à la verticale.**

### REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Vérifiez qu'il y a une quantité suffisante d'eau dans le réservoir (8).
2. Réglez la température recommandée (voir : « RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE »).
3. Choisissez le bon réglage de vapeur  derrière à l'aide du curseur de réglage (1).

**ATTENTION! Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures de repassage plus élevées (réglages de température de •• à ••• ).**

**ATTENTION ! Dès que la température sélectionnée est atteinte, le fer commencera à produire de la vapeur. L'appareil produit de la vapeur à très haute température !**

## REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Réglez le curseur de commande de vapeur (1) sur la position « NO STEAM » .
2. Réglez la température de repassage recommandée (voir : « RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE »).

## FONCTION PULVÉRISATEUR

Vous pouvez utiliser cette fonctionnalité pour supprimer les plis tenaces.

1. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (8).
2. Pour mouiller le tissu à repasser, appuyez plusieurs fois sur le bouton du pulvérisateur (3).

## FONCTION D'AMPLIFICATION DE LA VAPEUR

Forte fonction d'amplification de la vapeur (4) Peut être utilisé en position portrait et paysage. Il est utile pour éliminer les plis sur le suspendre des vêtements, des rideaux, etc.

**ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure ! Ne dirigez pas la vapeur vers le Gens ou animaux!**

## ANTI-GOUTTE ANTI DRIP

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer cessera automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

## APRÈS LE REPASSAGE EST TERMINÉ

1. Tournez le bouton de contrôle de la température (5) sur la position minimale.
2. Débranchez le cordon d'alimentation (6) de la prise de courant.
3. Après Videz le réservoir d'eau (8) lors du repassage à la vapeur.
4. Mettez le fer dans un endroit sûr en position verticale et attendez qu'il refroidisse.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.**

1. Essuyer Semelles (9) Carreaux de calcaire et autres dépôts avec un chiffon humide et un nettoyant non abrasif (liquide).

**ATTENTION ! Pour s'assurer que la surface de la semelle ne reste pas rayée, le fer ne doit pas être placé à proximité d'objets métalliques. Dans Le nettoyage de la semelle ne doit pas être utilisé avec des outils de nettoyage, du vinaigre ou d'autres produits chimiques.**

2. Essuyez le haut du fer avec adamp chiffon.
3. Rincez régulièrement le réservoir d'eau (8) à l'eau et videz-le après rincer.

## FONCTION SELF CLEAN

Cette fonction doit être utilisée une fois tous les quinze jours. Surtout si vous utilisez de l'eau du robinet au lieu de l'eau distillée. Si l'eau de la zone est très dure (c'est-à-dire lors du repassage avec un les semelles tombent des carreaux de la pierre), utilisez la fonction plus souvent.

1. Assurez-vous que L'appareil n'est pas connecté au sources d'alimentation.
2. Réglez le curseur de vapeur (1) sur la position « NO STEAM » .
3. Remplissez le réservoir d'eau (8) pour Niveau MAX.
4. Insérez la fiche dans la prise électrique mise à la terre.

5. Sélectionnez la température maximale de repassage.
6. Lorsque le voyant (7) s'éteint, débranchez le fer de la source d'alimentation.
7. En tenant le fer au-dessus de l'évier, appuyez sur le bouton SELF CLEAN (2) et maintenez-le enfoncé après le Secouez doucement le fer. Avec La semelle de la sole, la vapeur et l'eau chaude commenceront à s'échapper. La saleté et les carreaux de calcaire seront emportés.
8. Après lorsque le réservoir est vidé d'eau, relâchez le bouton SELF CLEAN (2). Répétez l'opération s'il y a encore beaucoup de saleté dans le fer.

### FONCTION ANTI CALC – SYSTÈME ANTI-CALCAIRE ACTIF

La cartouche anticalcaire empêche le calcaire d'obstruer les trous de sortie de vapeur. Il est constamment actif et n'a pas besoin d'être remplacé.

N'utilisez pas de détartrants, car la cartouche anticalcaire pourrait être endommagée.

### BOUTIQUE

1. Réglez la commande de vapeur (1) sur la position « NO STEAM »  et débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Videz le réservoir d'eau (8) .
3. Laissez le fer refroidir. Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer.
4. Rangez toujours un fer vide en position verticale sur la surface stable.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du cordon secteur: 2,5 m



**ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.**

*Ceci déclaration a été traduit à la machine.*

### Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót csatlakoztatni kell földelt áramforrás.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Vasalás közben ne éri hozzá a vasaláshoz.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a ráerősített vasalót hálózati.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja.
- Tisztítás előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor vízzel tölti fel vagy üríti ki áramforrás.
- Le Csak a tartályt tölts fel vízzel. A vízkőképződés elkerülése érdekében desztillált víz használata javasolt a vas belső részei.
- Víz öntése bele tank, ne adjunk hozzá ne használjon semmilyen vegyszert - károsíthatják a készüléket.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- A készüléket nem szabad bekapcsolva használni kültéri.
- Vasalás közben ne nyissa fel a víztartály fedelét.
- A vasalót fel kell használni stabil felületre és tovább annyira elválasztva.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett sérülés jelei, vagy ha víz szivárog.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a ve-

szélek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A vasalás befejezése után öntse ki a tartályban lévő maradék vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasaljon olyan ruhákat vagy anyagokat, amelyek embereken vagy állatokon vannak.
- Égésveszély - ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje a vezetéket a vasaló köré, amíg az le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**



**FIGYELEM! Forró felület! Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete a használat során nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Megérintése égési sérüléseket okozhat; ne érintse meg a készülék forró felületeit, pl. a vasaló munkaelemeit (a vasaló lábát), a készülék burkolatának a készülék munkaelemeinek közvetlen közelében lévő részeit.**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Gőzbeállító csúszka innen: 0-50 g/perc
2. ÖNTISZTÍTÓ gomb (a vas öntisztítása az üledékből)
3. Vízpermet permetező gomb
4. Steam boost gomb
5. Hőmérséklet-szabályozó gomb
6. Forgatható hálózati kábel 2,5 m hosszú
7. Működési állapot jelzőfénye, AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS (TÜZOLTÓ) és hálózati csatlakozás
8. Tartály 300 ml víz
9. Kerámia vasalótalp
10. Alátét lyuk
11. Vízbetöltő fedél
12. Fogantyú
13. Hátlap/állvány

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítsa el minden matricát, fedvényt és védőfóliát a talpak.
2. Mossa ki és öblítse le a mérőpoharat.

**FIGYELEM! A vasaló első használatakor füst szökhet ki. Ez a jelenség megszűnés után egy rövid idő.**

## FELKÉSZÜLÉS FELHASZNÁLÁSRA

### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE A VÍZ

1. Győződjön meg arról, hogy a készüléket leválasztják a villamosenergia-hálózatról.
2. Gőzbeállító csúszka beállítása (1) „OUT OF STEAM” állásban .
3. Nyissa ki a vízbetöltő fedelet (11).
4. Mögött Mérőpohárral töltsse fel a tartályt a víz (8) ba felső határérték. Ellenőrizze a maximális vízszintet úgy, hogy a vasalót függőleges helyzetbe helyezi.

**FIGYELEM! Ne töltsse a tartályt a MAX indikátor fölé. A legjobb eredmény elérése érdekében mindig friss, ioncserélt vagy desztillált vizet használjon. Ne használjon kémiailag vízkömentesített vizet vagy más folyadékot.**

5. Csukja be a vízbetöltő fedelet (11)

## A BEREDEZÉS HASZNÁLATA

### A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozóját (6) egy földelt elektromos aljzathoz.
2. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe, és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gomb (5) elforgatásával megfelelő helyen. A piros jelzőlámpa (7) világítani kezd.

| JELÖLÉS A VASALÓN | A TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁSA | SZÖVET TÍPUSA       |
|-------------------|-------------------------|---------------------|
| •                 | alacsony hőmérséklet    | Szintetikus anyagok |
| • •               | Átlaghőmérséklet        | selyem, gyapjú      |
| • • • / M A X     | magas hőmérséklet       | pamut, lenvászon    |

**FIGYELEM!** Ellenőrizze a jelölt a szükséges vasalási hőmérséklet. Ha nem ismeri a vasalendő termék típusának típusát, akkor a helyes vasalási hőmérsékletet úgy kell meghatározni, hogy vasalja annak egy részét, amely viselt vagy használt állapotban láthatatlan lesz. Kezdjük a legalacsonyabb hőmérséklet fokozatosan Növekvő. Selyem, gyapjú és mesterséges szövetek – a megelőzés érdekében fényes foltok képződése, vasalja a szöveteket a bal oldal bevonás egy másik, vékony anyaggal. Ne használja a permetező funkciót Vasalás közben kerülje a foltokat. Vas bársony és hasonló anyagok egy irányban, ne tartsa őket egy helyen. Vasalás, szintetikus szövetek és selyem kifelé, gőz nélkül.

**FIGYELEM!** A vasalást mindig ezzel kezdje a legalacsonyabb préselési hőmérsékletet igénylő termékek.

3. Amikor a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet, a jelzőfény (7) kialszik, várjon egy pillanatot, és elkezdheti a vasalás. A kikapcsolt fény azt jelenti, hogy a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet.
4. Vasalás közben a jelzőfény (7) kigyullad és kialszik.

**FIGYELEM! A vasaló AUTO SHUT OFF (TÜZOLTÓ) funkcióval rendelkezik. Ez a vasaló elektronikus, biztonságos leállítása, ha hosszú ideig nem használják. A védelem akkor is működik, ha a vasaló laposan fekszik a felületen, és akkor is, ha függőleges helyzetbe helyezik.**

### GŐZÖLŐS VASALÁS

1. Ellenőrizze, hogy van-e megfelelő mennyiségű víz a tartályban (8).
2. Állítsa be az ajánlott hőmérsékletet (lásd: „A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).
3. Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást  mögött A beállító csúszka segítségével (1).

**FIGYELEM! A gőzöléses vasalás csak magasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (hőmérséklet-beállítások .. és ... között).**

**FIGYELEM! Amint eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a vas gőzt termel. A készülék nagyon magas hőmérsékleten gőzt termel!**

### VASALÁS „GŐZ NÉLKÜL”

1. Állítsa a gőzvezérlő csúszkát (1) „NO STEAM” állásba .
2. Állítsa be az ajánlott vasalási hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).

### PERMETEZŐ FUNKCIÓ

Ezzel a funkcióval eltávolíthatja a makacs gyűrődéseket.

1. Ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a tartályban (8).
2. A vasalendő anyag nedvesítéséhez nyomja meg többször a permetező gombot (3).

### STEAM BOOST FUNKCIÓ

Erős gőzfokozó funkció (4) Álló és fekvő helyzetben is használható. Hasznos a gyűrődések eltávolítására a lógó ruhák, függönyök stb.

**FIGYELEM! A vas nagy mennyiségű forró gőzt dob ki! Égési veszély! Ne irányítsa a gőzt a Nép vagy állatok!**

### DRIP STOP ANTI DRIP

A vasaló csepegésgátló funkcióval van felszerelve: a vasaló automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

## UTÁN A VASALÁS BEFEJEZŐDÖTT

1. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot (5) minimális helyzetbe.
2. Húzza ki a hálózati kábelt (6) a konnektorból.
3. Után Gőzzel történő vasalás esetén ürítse ki a víztartályt (8).
4. Helyezze a vasalót biztonságos helyre, függőleges helyzetbe, és várja meg, amíg lehűl.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELEM! Soha ne merítse a vasalót vízbe, és ne öblítse le a csap alatt.**

1. Törölje le a vasalótálpak (9) vízkőburkoló lapok és egyéb lerakódások nedves ruhával és súrolásmentes (folyékony) tisztítószerrel.

**FIGYELEM! Annak érdekében, hogy a vasalótálp felülete karcmentes maradjon, a vasalót nem szabad fémtárgyak közelében elhelyezni. Ba A vasalótálp tisztítását nem szabad tisztítóeszközökkel, ecettel vagy más vegyszerekkel használni.**

2. Törölje le a vasaló tetejét nedves ruhával.
3. Rendszeresen öblítse le vízzel a víztartályt (8), majd ürítse ki öblít.

## SELF CLEAN FUNKCIÓ

Ezt a funkciót minden alkalommal egyszer kell használni két hét. Különösen, ha desztillált víz helyett csapvizet használ. Ha a területen lévő víz nagyon kemény (pl. a talpak leesnek a kő csempéiről), gyakrabban használja a funkciót.

1. Győződjön meg arról, hogy Az eszköz nincs csatlakoztatva a áramforrások.
2. Állítsa a gőzcúszkát (1) „NO STEAM” állásba .
3. Töltse fel a víztartályt (8) MAX szint.
4. Dugja be a dugót a földelt elektromos aljzat.
5. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.
6. Amikor a jelzőfény (7) kialszik, húzza ki a vasalót az áramforrásból.
7. A vasalót a mosogató fölé tartva nyomja meg és tartsa lenyomva a SELF CLEAN gombot (2) a Óvatosan rázza meg a vasalót. Val A talp, a gőz és a forró víz elkezd menekülni. A szennyeződések és a vízkő burkolólapokat lemosás.
8. Után amikor a tartály kiürült a vízből, engedje fel a SELF CLEAN gombot (2). Ismétlje meg, ha még mindig sok szennyeződés van a vasban.

## ANTI CALC FUNKCIÓ – AKTÍV VÍZKŐVÉDELMI RENDSZER

A vízkőmentesítő patron megakadályozza, hogy a vízkő eltömítse a gőzkimeneti lyukakat. Folyamatosan aktív, és nem kell cserélni.

Ne használjon vízkőeltávolítót, mert a vízkőmentesítő patron megsérülhet.

## ÜZLET

1. Állítsa a gőzvezérlést (1) „NO STEAM” állásba  és húzza ki a dugót a hálózati aljzataból.
2. Ürítse ki a tartályt a víz (8).
3. Hagyja lehűlni a vasalót. Tekerje a hálózati kábelt a vasaló köré.
4. Az üres vasalót mindig függőleges helyzetben tárolja a stabil felület.

## MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

A hálózati kábel hossza: 2,5 m



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

*Ez állítás gépi fordítás történt.*

### A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato a una fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non lasciare che il ferro venga toccato durante la stiratura.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il ferro da stiro collegato alla rete elettrica incustodito.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non è in uso.
- Prima di iniziare la pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere che il dispositivo si raffreddi completamente.
- Quando si riempie il serbatoio con acqua o lo si svuota, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
- Versare solo acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare incrostazioni sulle parti interne del ferro.
- Quando si versa acqua nel serbatoio, non aggiungere sostanze chimiche ad esso - possono danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su una superficie stabile e messo da parte su tale superficie.
- Il ferro non deve essere usato se è caduto, ha segni di danni o se l'acqua fuoriesce da esso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza

esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Dopo aver premuto, versare l'acqua rimanente nel serbatoio.
- In nessun caso stirare vestiti e materiali che si trovano su persone o animali.
- Rischio di ustioni - non dirigere i vapori verso persone o animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non arrotolare il cavo attorno al ferro fino a quando non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se il ferro è messo da parte sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**



**ATTENZIONE! Superficie calda! Questo simbolo indica che la superficie dell'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio, ad esempio gli elementi di lavoro del ferro (il piede del ferro), le parti dell'involucro situate nelle immediate vicinanze degli elementi di lavoro dell'apparecchio.**

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Cursore di regolazione del vapore da 0-50 g/min
2. Pulsante SELF-CLEAN (autopulizia del ferro dai sedimenti)
3. Pulsante spruzzatore d'acqua
4. Pulsante colpo di vapore
5. Manopola di regolazione della temperatura
6. Cavo di alimentazione girevole con una lunghezza di 2,5 m
7. Spia luminosa per lo stato di funzionamento, SPEGNIMENTO AUTOMATICO (VIGILE DEL FUOCO) e collegamento alla rete
8. Serbatoio per 300 ml di acqua
9. Piastra in ceramica
10. Foro rondella
11. Coperchio di riempimento dell'acqua
12. Maneggiare
13. Coperchio posteriore/supporto

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere eventuali adesivi, sovrapposizioni e pellicole protettive dal piastre.
2. Lavare e risciacquare il misurino.

**ATTENZIONE! Quando si utilizza il ferro per la prima volta, il fumo potrebbe fuoriuscire. Questo fenomeno cesserà dopo un breve periodo.**

## PREPARAZIONE PER L'USO

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Assicuratevi che l'apparecchio è scollegato dal rete elettrica.
2. Imposta cursore di regolazione del vapore (1) in posizione "ESAURITO" .
3. Aprire il coperchio di riempimento dell'acqua (11).
4. Dietro Utilizzare un misurino per riempire il serbatoio sul acqua (8) in livello massimo. Controllare il livello massimo dell'acqua posizionando il ferro in posizione verticale.

**ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio oltre l'indicatore MAX. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare sempre acqua fresca, demineralizzata o distillata. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi.**

5. Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua (11)

## USO DEL DISPOSITIVO

### IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

1. Inserire il cavo di alimentazione (6) in una presa elettrica provvista di messa a terra.
2. Posizionare il ferro in posizione verticale e impostare la temperatura di stiratura desiderata ruotando la manopola di controllo della temperatura (5) su posizione appropriata. L'indicatore rosso lamp (7) si accenderà.

| MARCATURA SUL FERRO | REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO | TIPO DI TESSUTO     |
|---------------------|----------------------------|---------------------|
| •                   | a bassa temperatura        | Materiali sintetici |
| • •                 | Temperatura media          | in seta, in lana    |
| • • • / MAX         | ad alta temperatura        | cotone, lino        |

**ATTENZIONE!** Controlla il contrassegno su la temperatura di stiratura richiesta. Se non si conosce il tipo di tessuto con cui è realizzato il prodotto da stirare, la corretta temperatura di stiratura va determinata stirando una parte di esso che risulterà invisibile quando indossata o utilizzata. Iniziamo con la temperatura più bassa gradualmente Crescente. Seta, lana e tessuti artificiali – per prevenire formazione di macchie lucide, stirare i tessuti sul a sinistra Copertura con un altro materiale sottile. Non utilizzare la funzione spruzzatore per Evitare macchie durante la stiratura. Stirare il velluto e materiali simili in una direzione, non tenerli in un posto. Stira i tessuti sintetici e la seta al rovescio senza vapore.

**ATTENZIONE!** Inizia sempre a stirare con prodotti che richiedono la temperatura di pressatura più bassa.

3. Quando il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata, la spia (7) si spegne, attendere un attimo e si può iniziare a stirare. Una spia spenta significa che il ferro ha raggiunto la temperatura desiderata.
4. Durante la stiratura, la spia (7) si accende e si spegne.

**ATTENZIONE!** Il ferro ha una funzione di **SPEGNIMENTO AUTOMATICO (VIGILE DEL FUOCO)**. Si tratta di uno spegnimento elettronico e sicuro del ferro quando non viene utilizzato per molto tempo. La protezione funziona sia quando il ferro è appoggiato in piano sulla superficie sia quando è posizionato in posizione verticale.

### STIRATURA A VAPORE

1. Verificare che ci sia una quantità adeguata di acqua nel serbatoio (8).
2. Impostare la temperatura consigliata (vedi: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA").
3. Scegli la giusta impostazione del vapore  dietro utilizzando il cursore di regolazione (1).

**ATTENZIONE!** La stiratura a vapore è possibile solo a temperature di stiratura più elevate (impostazioni di temperatura da .. a ...).

**ATTENZIONE!** Non appena viene raggiunta la temperatura selezionata, il ferro inizierà a produrre vapore. Il dispositivo produce vapore ad una temperatura molto elevata!

### STIRATURA "SENZA VAPORE"

1. Portare il cursore di controllo del vapore (1) in posizione "NO STEAM" .
2. Impostare la temperatura di stiratura consigliata (vedi: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA").

### FUNZIONE SPRUZZATORE

È possibile utilizzare questa funzione per rimuovere le pieghe ostinate.

1. Verificare che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio (8).
2. Per bagnare il tessuto da stirare, premere più volte il pulsante spruzzatore (3).

### FUNZIONE COLPO DI VAPORE

Potente funzione di colpo di vapore (4) Può essere utilizzato in posizione verticale e orizzontale. È utile per rimuovere le pieghe sul appendere vestiti, tende, ecc.

**ATTENZIONE!** Il ferro da stiro emette una grande quantità di vapore caldo! Pericolo di scottature! Non dirigere il vapore verso il Gente o animali!

### DISPOSITIVO ANTIGOCCIA ANTI DRIP

Il ferro è dotato di una funzione antigoccia: il ferro smetterà automaticamente di produrre vapore quando la temperatura è troppo bassa.

## DOPO LA STIRATURA È COMPLETA

1. Ruotare la manopola di controllo della temperatura (5) sulla posizione minima.
2. Scollegare il cavo di alimentazione (6) dalla presa di corrente.
3. Dopo Svuotare il serbatoio dell'acqua (8) durante la stiratura a vapore.
4. Metti il ferro in un luogo sicuro in posizione verticale e attendi che si raffreddi.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro da stiro in acqua e non sciacquarlo sotto l'acqua corrente.**

1. Pulire Piastre (9) Piastrelle anticalcare e altri depositi con un panno umido e un detergente (liquido) privo di abrasivi.

**ATTENZIONE! Per garantire che la superficie della piastra rimanga non graffiata, il ferro non deve essere posizionato vicino a oggetti metallici. In La pulizia della piastra non deve essere utilizzata con strumenti di pulizia, aceto o altri prodotti chimici.**

2. Pulisci la parte superiore del ferro con un panno umido.
3. Sciacquare regolarmente il serbatoio dell'acqua (8) con acqua e svuotarlo dopo sciacquare.

## FUNZIONE SELF CLEAN

Questa funzione deve essere utilizzata una volta ogni quindicina. Soprattutto se si utilizza l'acqua del rubinetto al posto dell'acqua distillata. Se l'acqua nell'area è molto dura (ad esempio quando si stira con un le piastre cadono dalle piastrelle della pietra), utilizzare la funzione più spesso.

1. Assicurati che il dispositivo non è collegato al fonti di alimentazione.
2. Posizionare il cursore del vapore (1) in posizione "NO STEAM" .
3. Riempire il serbatoio dell'acqua (8) fino a Livello MAX.
4. Inserire la spina nel presa elettrica con messa a terra.
5. Selezionare la temperatura massima di stiratura.
6. Quando la spia (7) si spegne, scollegare il ferro dalla fonte di alimentazione.
7. Tenendo il ferro da stiro sopra il lavandino, tenere premuto il pulsante SELF CLEAN (2) dopo il Scuotere delicatamente il ferro. Con La suola della suola, il vapore e l'acqua calda inizieranno a fuoriuscire. Lo sporco e le piastrelle di calcare verranno lavati via.
8. Dopo quando il serbatoio è svuotato dall'acqua, rilasciare il pulsante SELF CLEAN (2). Ripetere se c'è ancora molto sporco nel ferro.

## FUNZIONE ANTI CALC – SISTEMA ANTICALCARE ATTIVO

La cartuccia anticalcare impedisce al calcare di ostruire i fori di uscita del vapore. È costantemente attivo e non ha bisogno di essere sostituito.

Non utilizzare anticalcare, poiché la cartuccia anticalcare potrebbe danneggiarsi.

## NEGOZIO

1. Portare il controllo del vapore (1) in posizione "NO STEAM"  e rimuovere la spina dalla presa di corrente.
2. Svuotare il serbatoio sul acqua (8).
3. Lasciare raffreddare il ferro. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al ferro.
4. Conservare sempre un ferro da stiro vuoto in posizione verticale sul superficie stabile.

**DATI TECNICI**

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 2,5 m



**ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.**

*Questa affermazione è stato tradotto automaticamente.*

**Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)**

Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliojamam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradedant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo .
- Pildami vandenį į talpą , nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams , nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atviraime ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršiaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.

- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokiu būdu nelyginkite drabužių į medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Nudegimų rizika - nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).

**- ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**  
 **DĖMESIO! Karštas paviršius! Šis simbolis rodo, kad prietaiso paviršius naudojimo metu gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Jį palietus galima nudegti; nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių, pvz., lygintuvo darbinių elementų (lygintuvo kojėlės), korpuso dalių, esančių netoli prietaiso darbinių elementų.**

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                                                                   |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Garų reguliavimo slankiklis nuo 0-50 g/min.                    | 7. Darbo kontrolinė lemputė, funkcija AUTO SHUT OFF (GAISRININKAS) ir prijungimas prie tinklo. |
| 2. Mygtukas SELF-CLEAN (lygintuvo savaiminis valymas nuo nuosėdų) | 8. Talpa vandeniui 300 ml                                                                      |
| 3. Vandens purškiklio mygtukas                                    | 9. Keraminis padas                                                                             |
| 4. Stiprios garų srovės mygtukas iki 80 g/min                     | 10. Purškiklio anga                                                                            |
| 5. Temperatūros reguliatorius                                     | 11. Vandens talpos dangtelis                                                                   |
| 6. Apsisukantis ilgio 2,5 m tinklo laidas                         | 12. Rankena                                                                                    |
|                                                                   | 13. Galinis gaubtas/bazė                                                                       |

## PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus, apdangalus ir apsauginę foliją.
2. Išplaukite ir išskalaukite piltuvėlį.

**DĖMESIO!** Pirmą kartą naudojant lygintuvą gali skverbtis dūmai. Šis reiškinys praeis po trumpos akimirkos.

## PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

### PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Garų slankiklį nustatykite pozicijoje „BE GARŲ“ .
3. Atidarykite vandens talpos dangtelį.
4. Piltuvėlio pagalba pripilkite vandens į talpą  iki maksimalaus lygio. Maksimalų vandens lygį patikrinkite lygintuvo vertikaloje pozicijoje.

**DĖMESIO!** Nepilkite vandens į talpą daugiau, nei MAX rodiklis. Siekiant gauti geriausius rezultatus kiekvieną kartą naudokite šviežią mineralinį ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite cheminio nukalkinto vandens ar kitokių skysčių.

5. Uždarykite vandens talpos dangtelį.

## ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

### TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

1. Įjunkite maitinimo laido kištuką į įžemintą elektros lizdą.
2. Pastatykite lygintuvą vertikaloje pozicijoje ir nustatykite norimą lyginimo temperatūrą pasukdami temperatūros reguliatorių iki atitinkamos pozicijos. Užsidega raudona indikatoriaus lemputė (7).

| ŽENKLAI ANT LYGINTUVO | TERMOSTATO REGULIAVIMAS | AUDINIO RŪŠIS        |
|-----------------------|-------------------------|----------------------|
| •                     | žema temperatūra        | sintetinės medžiagos |
| ••                    | vidutinė temperatūra    | Šilkas, vilna        |
| ••• / MAX             | aukšta temperatūra      | medvilnė, linas      |

**DĖMESIO!** Patikrinkite ant etiketės nurodytą lyginimo temperatūrą. Jeigu nežinote kokia audinio rūšis, iš kurio pagamintas lyginamas drabužis, atitinkamą lyginimo temperatūrą reikia nustatyti lyginant vietoje, kuri nebus matoma dėvėjimo metu. Pradedame nuo žemiausios temperatūros ir palaipsniui ją didiname. Šilkas, vilna ir dirbtiniai audiniai - siekiant, kad nesusidarytų žvilgančios dėmės, lyginkite audinius ant išvirkščios pusės uždengiant kita, plona medžiaga. Nenaudokite purškiklio funkcijos, kad būtų išvengta dėmių lyginant. Aksomas ir panašios medžiagos lyginamos viena kryptimi, nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje. Sintetinius audinius ir šilką lyginkite ant išvirkštinės pusės nenaudodami garų.

**DĖMESIO!** Visuomet pradėkite lyginimą nuo gaminių, kurie reikalauja lyginimo su žema temperatūra.

3. Kai lygintuvas pasiekia norimą temperatūrą, indikatoriaus lemputė (7) užgesa, palaukite šiek tiek ir galėsite pradėti lyginti. Užgesinta lempa reiškia, kad lygintuvas įgijo norimą temperatūrą.
4. Lyginimo metu kontrolinė lemputė užsidegs ir užges.

**DĖMESIO! Lygintuvas turi funkciją AUTO SHUT OFF (GAISRININKAS). Tai elektroninis, saugus lygintuvo išjungimas, kai jis ilgesnį laiką nenaudojamas. Apsauga veikia ir tuo metu, kai lygintuvas yra horizontalioje pozicijoje ant paviršiaus, kaip ir pastatytas vertikalioje pozicijoje.**

#### LYGINIMAS SU GARAIS

1. Patikrinkite, ar rezervuare yra pakankamas vandens kiekis (8).
2. Nustatykite rekomenduojamą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).
3. Pasirinkite atitinkamą garų nustatymą  garų reguliavimo slankiklio pagalba.

**DĖMESIO! Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai nuo .. iki ...).**

**DĖMESIO! Pasiekęs nustatytą temperatūrą lygintuvas pradės gaminti garus. Įrenginys gamina labai aukštos temperatūros vandens garus**

#### LYGINIMAS „BE GARŲ“

1. Nustatykite garų regulatoriaus slankiklį (1) į padėtį „NO STEAM“ .
2. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).

#### PURŠKIMO FUNKCIJA

Šią funkciją galima panaudoti esant stipriems susiglamžėjimams.

1. Patikrinkite, ar rezervuare yra pakankamai vandens (8).
2. Norėdami sudrėkinti lyginamą audinį, kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką.

#### STIPRIOS GARŲ SROVĖS FUNKCIJA

Garų padidėjimo funkcija (4) gali būti naudojama tiek vertikalioje, tiek horizontalioje padėtyje. Ji labai praverčia lyginant susiglamžėjimus ant drabužių, užuolaidų ir pan.

**DĖMESIO! Lygintuvas išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti! Negalima nukreipti garų žmonių ar gyvūnų link!**

#### APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvas turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

#### UŽBAIGUS LYGINIMĄ

1. Temperatūros reguliavimo rankenėlę (5) nustatykite į minimalią padėtį.
2. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
3. Užbaigus lyginimą su garais išpilkite vandenį iš talpos.
4. Pastatykite lygintuvą saugioje vietoje vertikalioje pozicijoje, kol atvės.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**DĖMESIO! Niekomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.**

1. Nuo lygintuvo pado nuvalykite kalkių gabaliukus ir kitas nuosėdas drėgno skudurėlio pagalba ir (skystos) valymo priemonės, neturinčios abrazyvinių medžiagų.

**DĖMESIO! Kad pado paviršius nesusibraižytų, lygintuvo nelaikykite arti metalinių daiktų. Pado valymui negalima naudoti jokių valiklių nei kitų cheminių priemonių.**

2. Nuvalykite viršutinę lygintuvo dalį drėgnu skudurėliu.
3. Reguliariai nuplaukite vandens rezervuarą (8) vandeniu ir ištuštinkite jį po skalavimo.

### FUNKCIJA SELF CLEAN - SAVAIMINIS VALYMASIS

Šią funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Ypač tuo atveju, kai vietoje distiliuot vandens naudojate vandenį iš čiaupo. Jeigu vanduo tam tikrame rajone yra labai kietas (t.y. lyginimo metu iš lygintuvo pado byra kalkių gabaliukai), šią funkciją naudokite dažniau.

1. Įsitinkinkite, kad įrenginys nėra įjungtas į elektros šaltinį.
2. Nustatykite garų slankiklį  pozicijoje „BE GARŲ“.
3. Užpildykite vandens rezervuarą (8) iki MAX lygio.
4. Įkiškite kištuką į įžemintą elektros lizdą.
5. Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.
6. Kai indikatorius lemputė (7) užgesa, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo šaltinio.
7. Laikydami lygintuvą virš kriauklės, paspauskite ir prilaikykite mygtuką SELF CLEAN, po to  švelniai krestelėkite lygintuvą. Iš lygintuvo pado pradės skverbtis garai ir karštas vanduo. Bus išplauti visi nešvarumai ir kalkių gabaliukai.
8. Išvalius vandens talpą, nuimkite pirštą nuo mygtuko SELF CLEAN . Veiksmą reikia pakartoti, jeigu lygintuve vis dar yra daug nešvarumų.

### FUNKCIJA ANT CALC - AKTYVI ANTIKALKINĖ SISTEMA

Antikalkinis įdėklas padeda išvengti garų nagos apkalkėjimo. Jis visuomet aktyvus ir jo nereikia keisti.

Nenaudokite priemonių kalkių pašalinimui, nes tokiu būdu sunaikinsite antikalkinį įdėklą.

### LAIKYMAS

1.  Nustatykite garų reguliatorių pozicijoje „BE GARŲ“ ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Išpilkite vandenį iš talpos.
3. Palaukite, kol lygintuvą atvės. Apsukite maitinimo laidą aplink lygintuvą.
4. Tuščią lygintuvą visuomet laikykite vertikaliaje pozicijoje ant stabilaus pagrindo.

### TECHNINIAI DUOMENYS

**Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.**

**Maitinimo laido ilgis:** 2,5 m



**DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.**

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.*

### Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Dzelzs jāpievieno iezemētam barošanas avotam.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet gludināšanas laikā pieskarties gludināšanas laikā.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Dzelzi, kas pievienota elektrotīklam, nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tikla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes, kad neizmantojat ierīci.
- Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktlīdzes un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- Piepildot tvertni ar ūdeni vai iztukšojot to, atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Ielejiet tvertnē tikai ūdeni. Ieteicams izmantot destilētu ūdeni, lai izvairītos no kaļķakmens nogulsnešanās uz dzelzs iekšējām daļām.
- Ielejot ūdeni tvertnē, nepievienojiet ķīmiskas vielas – tās var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Gludināšanas laikā neatveriet tvertnes vāku ar ūdeni.
- Dzelzs jāizmanto uz stabilas virsmas un jāatstāj malā.
- Dzelzs nedrīkst lietot, ja tas ir samazinājies, tam ir bojājumu pēdas vai no tā noplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Kad gludināšana ir pabeigta, izlejiet atlikušo ūdeni tvertnē.
- Nekādā gadījumā dzelzs drēbes un materiāli, kas atrodas cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Apdegumu risks - nenovirziet tvaikus uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet savienojuma vadu ap dzelzi, līdz tā atdziest.
- Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja dzelzs ir novietots malā uz statīva, pārliedzinieties, ka virsma, uz kuras novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst parametriem, kas norādīti ierīces nosaukuma plāksnītē.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiņt iepakoņuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**



**UZMANĪBU! Karsta virsma! Šis simbols norāda, ka ierīces virsma lietošanas laikā var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaršanās tai var izraisīt apdegumus; nepieskarieties ierīces karstajām virsmām, piemēram, gludekļa darba elementiem (gludekļa kājai), korpusa daļām, kas atrodas ierīces darba elementu tiešā tuvumā.**

## IERĪCES APRAKSTS

1. Tvaika regulēšanas slīdnis no 0-50 g/min
2. SELF-CLEAN poga (gludekļa pašattīrīšanās no nogulsņiem)
3. Ūdens izsmidzināšanas poga
4. Augsta tvaika ietekmes poga
5. Temperatūras regulēšanas poga
6. 2,5 m rotējošs tikla kabelis
7. Darbības statusa, AUTO IZSLĒGŠANAS funkcijas un elektrotikla pieslēguma indikators
8. 300 ml ūdens tvertne
9. Keramikas pēda
10. Paplāksnes caurums
11. Ūdens uzpildes vāks
12. Rokturis
13. Aizmugurējais korpuss/bāze

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet visas uzlīmes, pārklājumus un aizsargplēvi no gludināmās pamatnes.
2. Nomazgājiet un izskalojiet mērglāzi.

**UZMANĪBU! Pirmo reizi izmantojot gludekli, var izdalīties dūmi. Šī parādība pēc neilga laika pārtrauksies.**

## SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

### ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

1. Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotikla.
2. Iestatiet tvaika regulēšanas slīdni (1) pozīcijā "NO PAIR".
3. Atveriet ūdens piltuves vāku (11).
4. Ar mērglāzi piepildiet ūdens tvertni (8) līdz maksimālajam līmenim. Pārbaudiet maksimālo ūdens līmeni, novietojot gludekli vertikālā stāvoklī.

**UZMANĪBU! Nepiepildiet rezervuāru virs MAX indikatora. Lai iegūtu labākos rezultātus, katru reizi izmantojiet svaigu, demineralizētu vai destilētu ūdeni. Neizmantojiet ķīmiski atkalķotus ūdeni vai citus šķidrumus.**

5. Aizveriet ūdens uzpildes tvertnes vāku (11)

## IERĪCES LIETOŠANA

### TEMPERATŪRAS IESTATĪJUMS

1. Iespraudiet tikla kabeļa kontaktdakšu (6) iezemētā kontaktligzdā.
2. Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un iestatiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulēšanas pogu (5) atbilstošā pozīcijā. Indikatora lampiņa (7) iedegas sarkanā krāsā.

| MARKĒJUMS UZ DZELZS | TERMOSTATA REGULĒŠANA | TĪKSTA VEIDS          |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| •                   | zema temperatūra      | sintētiskie materiāli |
| • •                 | vidējā temperatūra    | zīda, vilnas          |
| • • • / MAX         | augsta temperatūra    | kokvilna, lins        |

**UZMANĪBU!** Pārbaudiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, kas norādīta uz etiķetes. Ja nezināt gludināmā izstrādājuma auduma veidu, pareizā gludināšanas temperatūra jānosaka, gludinot to izstrādājuma daļu, kas valkāšanas vai lietošanas laikā būs neredzama. Sākam ar zemāko temperatūru, pakāpeniski to paaugstinot. Zīds, vilna un mākslīgie audumi - lai novērstu spīdīgu traipu veidošanos, gludiniet audumus kreisajā pusē, pārklājot tos ar citu plānu audumu. Lai gludināšanas laikā nerastos traipi, neizmantojiet mazgāšanas funkciju. Dzelzs samts un tamlīdzīgi materiāli vienā virzienā, neturiet vienā vietā. Sintētiskos audumus un zīdu gludiniet kreisajā pusē bez tvaika.

**UZMANĪBU!** Vienmēr sāciet gludināšanu ar izstrādājumiem, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra.

3. Kad gludeklis sasniedz vēlamo temperatūru, indikatora indikators (7) nodziest, pagaidiet brīdi, un varat sākt gludināšanu. Izdzisusi gaisma norāda, ka gludeklis ir sasniedzis vēlamo temperatūru.

4. Gludināšanas laikā indikatora indikators (7) iedegas un izslēdzas.

**UZMANĪBU!** Dzelzs gludeklis ir **AUTOMĀTISKA IZSLĒGŠANĀS** funkcija. Tā ir elektroniska, droša gludekļa izslēgšana, ja tas kādu laiku nav ticis lietots. Drošības funkcija darbojas gan tad, kad gludeklis ir novietots līdzīni uz virsmas, gan tad, kad tas ir novietots vertikāli.

### TVAIKA GLUDINĀŠANA

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekams ūdens daudzums (8).
2. Iestatiet ieteicamo temperatūru (sk: "TEMPERATŪRAS IESTATĪJUMS").
3.  Izmantojot regulēšanas slidni (1), izvēlieties atbilstošo pāra iestatījumu.

**UZMANĪBU!** Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai pie augstākas gludināšanas temperatūras (temperatūras iestatījumi no -- līdz ---).

**UZMANĪBU!** Tiklīdz ir sasniegta izvēlētā temperatūra, gludeklis sāks ražot tvaiku. Ierīce rada tvaiku ļoti augstā temperatūrā!

### GLUDINĀŠANA "BEZ TVAIKA"

1.  Iestatiet tvaika regulatora slidni (1) pozīcijā "NO STEAM" (bez tvaika).
2. Iestatiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (sk: "TEMPERATŪRAS IESTATĪJUMS").

### MAZGĀTĀJA FUNKCIJA

Šo funkciju var izmantot, lai noņemtu noturīgas krokas.

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekams ūdens daudzums (8).
2. Lai samitrinātu gludināmo audumu, vairākas reizes nospiediet mazgāšanas pogu (3).

### SPĒCĪGA TVAIKA FUNKCIJA

Jaudīgo tvaika funkciju (4) var izmantot vertikāli un horizontāli. Tas ir noderīgs, lai noņemtu krokas uz piekārtām drēbēm, aizkariem u. c.

**UZMANĪBU!** Gludeklis izmet daudz karstu tvaiku! Apgaismu briesmas! Nenovirziet tvaika strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem!

### ANTI DRIP SLĒDZENE

Gludeklis ir aprīkots ar pilienu bloķēšanas funkciju: gludeklis automātiski pārtrauks tvaika veidošanos, ja temperatūra būs pārāk zema.

## PĒC GLUDINĀŠANAS PABEIGŠANAS

1. Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu (5) minimālajā pozīcijā.
2. Izvelciet tīkla kontaktdakšu (6) no strāvas kontaktligzdas.
3. Pēc gludināšanas ar tvaiku iztukšojiet ūdens tvertni (8).
4. Novietojiet gludekli drošā vertikālā stāvoklī un pagaidiet, līdz tas atdziest.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī vai neizskalojiet to zem krāna.**

1. Noslaukiet kalņakmeni un citas nogulsnes no gludekļa pamatnes (9), izmantojot mitru drānu un (šķidru) neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

**UZMANĪBU! Lai nodrošinātu, ka zoliņa virsma paliek nesaskrāpēta, gludekli nevajadzētu novietot metāla priekšmetu tuvumā. Kāju tīrīšanai nedrīkst lietot tīrīšanas līdzekļus, etiķi un citas ķīmikālijas.**

2. Noslaukiet gludekļa virsmu ar mitru drānu.
3. Regulāri izskalojiet ūdens tvertni (8) ar ūdeni un pēc skalošanas to iztukšojiet.

## SELF CLEAN FUNKCIJA PAŠATTĪRĪŠANAI

Šī funkcija jāizmanto reizi divās nedēļās. Īpaši, ja izmantojat krāna ūdeni, nevis destilētu ūdeni. Ja ūdens šajā vietā ir ļoti ciets (t. i., gludinot no gludekļa kājas krīt kalņakmens plātnes), šī funkcija jāizmanto biežāk.

1. Pārļiecinieties, ka ierīce nav pieslēgta strāvas avotam.
2.  Iestatiet tvaika slidni (1) pozīcijā "NO STEAM".
3. Piepildiet ūdens tvertni (8) līdz MAX līmenim.
4. Ievietojiet kontaktdakšu iezemētā elektrības kontaktligzdā.
5. Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
6. Kad indikatora indikators (7) nodziest, atvienojiet gludekli no strāvas padeves.
7. Turiet gludekli virs izlietnes, nospiediet un turiet nospiestu SELF CLEAN pogu (2), pēc tam viegli sakratiet gludekli. No gludekļa kājiņas sāks izdalīties tvaiks un karstais ūdens. Netīrumi un kalņakmens nogulsnes tiks izskalotas.
8. Pēc ūdens tvertnes iztukšošanas atlaidiet SELF CLEAN pogu (2). Atkārtojiet darbību, ja gludekli joprojām ir daudz netīrumu.

## ANTI CALC FUNKCIJA - AKTĪVA SISTĒMA PRET KALŅAKMENS VEIDOŠANOS

Kārtridžs pret kalņakmens veidošanos novērš kalņakmens aizsērēšanu tvaika izplūdes atverēs. Tas joprojām ir aktīvs un nav jānomaina.

Neizmantojiet kalņakmens noņemšanas līdzekli, jo var tikt iznīcināta pretkalņakmens kasetne.

## UZGLABĀŠANA

1.  Iestatiet tvaika regulatoru (1) pozīcijā "NO steam" un izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.
2. Iztukšojiet ūdens tvertni (8).
3. Pagaidiet, līdz gludeklis ir atdzisis. Aptiniet strāvas vadu ap gludekli.
4. Tukšu gludekli vienmēr uzglabājiet vertikālā stāvoklī uz stabilas virsmas.

## TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 2,5 m.



**UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.**

*Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.*

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem māj-saimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektro-nisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een gearde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de tank met water vult of leegt krachtbron.
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Open het deksel van het waterreservoir niet tijdens het strijken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Verbrandingsgevaar - de damp niet op mensen of dieren richten.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Wikkel het snoer pas rond het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**



**LET OP! Heet oppervlakte! Dit symbool geeft aan dat het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen kan bereiken. Aanraking kan brandwonden veroorzaken; raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan, bijv. de werkelementen van het strijkijzer (de voet**

van het strijkijzer), delen van de behuizing die zich in de onmiddellijke nabijheid van de werkelementen van het apparaat bevinden.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                                                                      |                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. Stoomregelaar vanaf 0-50 g/min                                    | 7. Indicatielampje voor bedrijfsstatus,                   |
| 2. SELF-CLEAN-knop (zelfreiniging van het strijkijzer van bezinksel) | AUTO SHUT OFF (BRANDWEERMAN)-functie en netwerkverbinding |
| 3. Watersproeiknop                                                   | 8. Waterreservoir van 300 l                               |
| 4. Stoomstootknop                                                    | 9. Keramische zoolplaat                                   |
| 5. Temperatuurregelknop                                              | 10. Spuitgat                                              |
| 6. Draaibaar netsnoer van 2,5 meter                                  | 11. Watervuldeksel                                        |
|                                                                      | 12. Hendel                                                |
|                                                                      | 13. Achterkant/basis                                      |

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Was en spoel de maatbeker.

**WAARSCHUWING! Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, kan er rook vrijkomen. Dit fenomeen zal hierna stoppen een kort moment.**

## VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

### VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor apparaat is losgekoppeld elektriciteitsnetwerk.
2. Pas de stoomregelschuif (1) aan in de stand "GEEN STOOM". 
3. Open het watervuldeksel (11).
4. Voor gebruik de maatbeker om de tank te vullen water (8) omlaag maximaal niveau. Controleer het maximale waterniveau door het strijkijzer verticaal te plaatsen.

**WAARSCHUWING! Vul het reservoir niet boven de MAX-markering. Gebruik voor het beste resultaat altijd vers gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen.**

5. Sluit het watervuldeksel (11)

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT

### DE TEMPERATUUR INSTELLEN

1. Sluit de netstekker (6) aan op een geaard stopcontact.
2. Zet het strijkijzer verticaal en stel de gewenste strijktemperatuur in door de temperatuurregelknop (5) op te draaien passende positie. Het rode indicatielampje (7) gaat branden.

| MARKERING OP HET IJZER | THERMOSTAAT AFSTELLING | TYPE STOF               |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| •                      | lage temperatuur       | synthetische materialen |
| ••                     | gemiddelde temperatuur | zijde, wol              |
| ••• / MAX              | hoge temperatuur       | katoen, linnen          |

**WAARSCHUWING!** Vinkje gemarkeerd vereiste strijktemperatuur op het etiket. Als u niet weet van welk type stof het gestreken product is gemaakt, moet de juiste strijktemperatuur worden bepaald door een deel ervan te strijken dat onzichtbaar zal zijn tijdens het dragen of gebruiken. Wij beginnen met geleidelijk naar de laagste temperatuur toenemend. Zijde, wol en kunstmatige stoffen - om te voorkomen vorming van glimmende plekken, strijk de stoffen op linkerkant bedekt met een ander, dun materiaal. Gebruik hiervoor niet de wasfunctie vermijd vlekken tijdens het strijken. Strijk fluweel en soortgelijke materialen in één richting, houd ze niet op één plek vast. Strijk synthetische stoffen en zijde binnenstebuiten zonder stoom.

**WAARSCHUWING!** Begin altijd met strijken producten die de laagste strijktemperatuur vereisen.

3. Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat het indicatielampje (7) uit, even wachten en je kunt beginnen met strijken. Als het lampje uitgaat, heeft het strijkijzer de gewenste temperatuur bereikt.
4. Tijdens het strijken knippert het indicatielampje (7) aan en uit.

**WAARSCHUWING!** Het strijkijzer beschikt over een AUTO SHUT OFF-functie. Het is een elektronische, veilige uitschakeling van het strijkijzer, wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt. De bescherming werkt zowel wanneer het strijkijzer plat op het oppervlak staat als wanneer het rechtop wordt neergezet.

### STOOMSTRIJKEN

1. Controleer of er voldoende water in de tank (8) zit.
2. Stel de aanbevolen temperatuur in (zie: "DE TEMPERATUUR INSTELLEN").
3. Selecteer de juiste stoomstand  voormet behulp van de instelschuif (1).

**WAARSCHUWING!** Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurinstellingen van .. tot ...).

**LET OP!** Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, begint het strijkijzer stoom te produceren. Het apparaat produceert stoom op een zeer hoge temperatuur!

### STRIJKEN "ZONDER STOOM"

1. Zet de stoomregelschuif (1) in de stand "GEEN STOOM". .
2. Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie: "DE TEMPERATUUR INSTELLEN").

### SPRINKLER-FUNCTIE

Deze functie kan worden gebruikt om hardnekkige kreuken te verwijderen.

1. Controleer of er voldoende water in de tank (8) zit.
2. Om de gestreken stof te bevochtigen, drukt u meerdere keren op de sproeiknop (3).

## STOOMSTOOTFUNCTIE

De stoomstootfunctie (4) kan in verticale en horizontale positie worden gebruikt. Het is handig voor het verwijderen van kreuken ophangen van kleding, gordijnen, enz.

**LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar! Richt de stoomstraal niet op mensen of dieren!**

## ANTI DRIP-STOPPER

Het strijkijzer is voorzien van een druppelstopfunctie: het strijkijzer stopt automatisch met het produceren van stoom wanneer de temperatuur te laag wordt.

## NA KLAAR MET STRIJKEN

1. Zet de temperatuurregelknop (5) in de minimumstand.
2. Haal de netstekker (6) uit het stopcontact.
3. Na Wanneer u met stoom strijkt, leegt u het waterreservoir (8).
4. Zet het strijkijzer rechtop op een veilige plaats en wacht tot het is afgekoeld.

## REINIGING EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.**

1. Veeg af ijzeren zoolplaten (9) kalkaanslag en andere afzettingen a gebruik een vochtige doek en een (vloeibaar) niet-schurend reinigingsmiddel.

**LET OP! Om het oppervlak van de zoolplaat krasvrij te houden, dient u het strijkijzer niet in de buurt van metalen voorwerpen te plaatsen. Omlaag Gebruik geen schuur-sponsjes, azijn of andere chemicaliën om de voet schoon te maken.**

2. Veeg de bovenkant van het strijkijzer af met een vochtige doek.
3. Spoel het waterreservoir (8) regelmatig met water en leeg het daarna spoelen.

## SELF CLEAN-FUNCTIE – ZELFREINIGEND

Deze functie moet één keer per keer worden gebruikt twee weken. Zeker als je kraanwater gebruikt in plaats van gedestilleerd water. Als het water in uw omgeving erg hard is (bijvoorbeeld tijdens het strijken), de ijzeren zoolplaten vallen eraf), moet de functie vaker worden gebruikt.

1. Zorg ervoor apparaat is niet aangesloten krachtbronnen.
2. Zet de stoomschuif (1) op de stand "GEEN STOOM". .
3. Vul het waterreservoir (8) tot MAX-niveau.
4. Steek de stekker erin geaard stopcontact.
5. Selecteer de maximale strijktemperatuur.
6. Wanneer het indicatielampje (7) uitgaat, koppelt u het strijkijzer los van de stroombron.
7. Houd het strijkijzer boven de gootsteen en houd vervolgens de SELF CLEAN-knop (2) ingedrukt. Schud het strijkijzer vervolgens voorzichtig. Dat Er beginnen stoom en heet water uit de zoolplaat van het strijkijzer te ontsnappen. Vuil en kalk worden weggespoeld.
8. Na Laat na het legen van het waterreservoir de SELF CLEAN-knop (2) los. Als er nog steeds veel vuil in het strijkijzer zit, moet de handeling worden herhaald.

## ANTI CALC-FUNCTIE – ACTIEF ANTIKALKSYSTEEM

De antikalkcartridge voorkomt dat kalk de stoomuitlaatgaten verstopt. Het is nog steeds actief en hoeft niet te worden vervangen.

Gebruik geen ontkalkingsmiddelen, omdat dit het antikalk inzetstuk kan beschadigen.

## OPSLAG

1. Zet de stoomregelaar (1) in de stand "GEEN STOOM".  en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het waterreservoir (8) leeg.
3. Wacht tot het strijkijzer is afgekoeld. Wikkel het netsnoer om het strijkijzer.
4. Bewaar een leeg strijkijzer altijd rechtop stabiel oppervlak.

## TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Langte van het netsnoer: 2,5 m



**WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.**

*Deze handleiding is automatisch vertaald.*

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Ryzyko powstania oparzeń – nie kieruj pary na ludzi i zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



**UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotknięcie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów roboczych żelazka (stopa żelazka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.**

## OPIS URZĄDZENIA

1. Suwak regulacji pary od 0-50 g/min
2. Przycisk SELF-CLEAN (samoczyszczanie żelazka z osadu)
3. Przycisk spryskiwacza rozpylającego wodę
4. Przycisk silnego uderzenia pary
5. Pokrętko regulacji temperatury
6. Obrotowy przewód sieciowy o długości 2,5 m
7. Lampka kontrolna stanu pracy, funkcji AUTO SHUT OFF (STRAŻAK) i podłączenia do sieci
8. Zbiornik na wodę o pojemności 300 ml
9. Stopa ceramiczna
10. Otwór spryskiwacza
11. Pokrywa wlewu wody
12. Rączka
13. Tylna obudowa/podstawa

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Umyj i wypłucz miarkę.

**UWAGA! Podczas pierwszego użycia żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.**

## PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Ustaw suwak regulacji pary (I) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Otwórz pokrywę wlewu wody (II).
4. Za pomocą miarki napełnij zbiornik na wodę (8) do maksymalnego poziomu. Maksymalny poziom wody sprawdź stawiając żelazko w pozycji pionowej.

**UWAGA! Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika MAX. W celu uzyskania najlepszych wyników używaj każdorazowo świeżej odmineralizowanej lub destylowanej wody. Nie używaj wody chemicznie odwapnionej ani jakichkolwiek innych płynów.**

5. Zamknij pokrywę wlewu wody (II)

## UŻYCIE URZĄDZENIA

### USTAWIANIE TEMPERATURY

1. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego (6) do uziemionego gniazda elektrycznego.
2. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulacji temperatury (5) do odpowiedniego położenia. Zaświeci się lampka kontrolna (7) koloru czerwonego.

| OZNACZENIE NA ŻELAZKU | REGULACJA TERMOSTATU | RODZAJ TKANINY        |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| •                     | niska temperatura    | materiały syntetyczne |
| • •                   | średnia temperatura  | jedwab, wełna         |
| • • • / MAX           | wysoka temperatura   | bawełna, len          |

**UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie przykrywając innym, cienkim materiałem. Nie używaj funkcji spryskiwacza, by uniknąć powstawania plam przy prasowaniu. Aksamit i podobne materiały prasuj w jednym kierunku, nie przytrzymuj w jednym miejscu. Tkaniny syntetyczne i jedwab prasuj na lewej stronie bez użycia pary. UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.**

3. Kiedy żelazko osiągnie żadaną temperaturę lampka kontrolna (7) zgaśnie, odczekaj chwilę i można rozpocząć prasowanie. Zgaszona lampka oznacza, że żelazko uzyskało pożądaną temperaturę.
4. Podczas prasowania lampka kontrolna (7) będzie zapalać się i gasnąć.

**UWAGA! Żelazko posiada funkcję AUTO SHUT OFF (STRAŻAK). Jest to elektroniczne, bezpieczne wyłączenie żelazka, w momencie kiedy nie jest ono przez dłuższą chwilę używane. Zabezpieczenie działa zarówno gdy żelazko leży płasko na powierzchni jak i gdy jest odstawione w pozycji pionowej.**

### PRASOWANIE PAROWE

1. Sprawdź, czy w zbiorniku (8) jest odpowiednia ilość wody.
2. Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).
3. Wybierz odpowiednie ustawienie pary  za pomocą suwaka regulacji (1).

**UWAGA! Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od .. do ...).**

**UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę. Urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze!**

### PRASOWANIE „BEZ PARY”

1. Ustaw suwak regulatora pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).

### FUNKCJA SPRYSKIWACZA

Funkcji tej można używać w celu usunięcia opornych zagniecień.

1. Sprawdź czy w zbiorniku (8) jest wystarczająca ilość wody.
2. Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (3).

### FUNKCJA SILNEGO UDERZENIA PARY

Funkcji silnego uderzenia pary (4) można używać w pozycji pionowej i poziomej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagniecień na wiszących ubraniach, zasłonach itp.

**UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani na zwierzęta!**

### BLOKADA KAPANIA ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

## PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

1. Ustaw pokrętkę regulacji temperatury (5) w pozycji minimalnej.
2. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego (6) z gniazdka elektrycznego.
3. Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiornik na wodę (8).
4. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.**

1. Zetrzyj ze stopy żelazka (9) płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

**UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczyków, octu ani innych środków chemicznych.**

2. Przetrzyj górną część żelazka wilgotną ściereczką.
3. Regularnie płucz zbiornik na wodę (8) wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

## FUNKCJA SELF CLEAN – SAMOCZYSZCZANIE

Funkcji tej należy używać raz na dwa tygodnie. Zwłaszcza w przypadku, gdy zamiast wody destylowanej używają Państwo wody z kranu. Jeśli woda w danej okolicy jest bardzo twarda (tzn. podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu.
2. Ustaw suwak pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Napełnij zbiornik na wodę (8) do poziomu MAX.
4. Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
6. Gdy zgaśnie lampka kontrolna (7), odłącz żelazko od źródła prądu.
7. Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk SELF CLEAN (2) po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.
8. Po opróżnieniu zbiornika z wody, zwolnij przycisk SELF CLEAN (2). Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

## FUNKCJA ANTI CALC – AKTYWNY SYSTEM ANTYWAPIENNY

Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu otworów wylotu pary przez kamień. Jest on ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.

Nie używaj środków do usuwania kamienia, bo zniszczeniu może ulec wkład antywapienny.

## PRZECHOWYWANIE

1. Ustaw regulator pary (1) w pozycji „BRAK PARY”  i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Opróżnij zbiornik na wodę (8).
3. Odczekaj, aż żelazko ostygnie. Owiń przewód sieciowy wokół żelazka.
4. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.

**DANE TECHNICZNE:**

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 2,5 m



**UWAGA!** Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)

**Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Fierul de călcat trebuie conectat la o sursă de alimentare cu împământare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu permiteți ca fierul de călcat să fie atins în timpul călcării.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică .
- Nu agățați cablul de margini ascuțite și nu lăsați-l să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Verificați periodic dacă cablul de alimentare nu este deteriorat.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu folosiți aparatul.
- Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.
- Când umpleți rezervorul cu apă sau îl goliți, deconectați unitatea de la sursa de alimentare .
- Turnați apă numai în rezervorul . Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita acumularea de calcar pe părțile interne ale fierului de călcat.
- Când turnați apă în rezervorul, nu adăugați substanțe chimice la - acestea pot deteriora unitatea.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice .
- Nu utilizați dispozitivul la în aer liber.
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă în timpul călcării.
- Fierul de călcat trebuie să fie folosit pe o suprafață stabilă și trebuie așezat pe o astfel de suprafață.

- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne de deteriorare sau dacă are scurgeri de apă.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- După ce ați terminat de călcat, turnați apa rămasă în rezervor.
- Nu călcați în niciun caz haine sau materiale pe oameni sau animale.
- Risc de arsuri - nu îndreptați vaporii spre oameni sau animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului de călcat până când acesta nu s-a răcit.
- Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- În cazul în care fierul de călcat este așezat pe un suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde parametrilor indicați pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**



**ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Acest simbol indică faptul că suprafața aparatului poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării. Atingerea acesteia poate duce la arsuri; nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exem-**

**plu, elementele de lucru ale fierului de călcat (piciorul fierului de călcat), părțile carcasei aflate în imediata vecinătate a elementelor de lucru ale aparatului.**

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                                                       |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Cursor de control al aburului de la 0-50 g/min                     | 7. Indicator luminos pentru starea de funcționare, funcția AUTO SHUT OFF și conexiunea la rețea |
| 2. Butonul SELF-CLEAN (autocurățarea fierului de călcat de reziduuri) | 8. Rezervor de apă de 300 ml                                                                    |
| 3. Buton de pulverizare a apei                                        | 9. Picior ceramic                                                                               |
| 4. Buton cu impact ridicat al aburului                                | 10. Orificiu pentru șaibă                                                                       |
| 5. Buton de control al temperaturii                                   | 11. Capac de umplere cu apă                                                                     |
| 6. Cablu de rețea rotativ de 2,5 m                                    | 12. Mâner                                                                                       |
|                                                                       | 13. Carcasă spate / bază                                                                        |

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate autocolantele, suprapunerile și foliile de protecție de pe piciorul de fier.
2. Spălați și clătiți paharul de măsurare.

**ATENȚIE! Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să iasă fum. Acest fenomen va înceta după o scurtă perioadă de timp.**

## PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

### UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea.
2.  Setati cursorul de control al aburului (1) în poziția „NO STEAM”.
3. Deschideți capacul rezervorului de apă (11).
4. Folosind o cană de măsurare, umpleți rezervorul de apă (8) până la nivelul maxim. Verificați nivelul maxim al apei așezând fierul de călcat în poziție verticală.

**ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul peste indicatorul MAX. Pentru rezultate optime, utilizați de fiecare dată apă proaspătă demineralizată sau distilată. Nu utilizați apă decalcificată chimic sau orice alte lichide.**

5. Închideți capacul rezervorului de apă (11)

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### SETAREA TEMPERATURII

1. Conectați fișa cablului de alimentare (6) la o priză electrică împământată.
2. Așezați fierul de călcat în poziție verticală și setați temperatura de călcat necesară prin rotirea butonului de control al temperaturii (5) în poziția corespunzătoare. Indicatorul luminos (7) se aprinde roșu.

| MARCAJ PE FIER | REGLAREA TERMOSTATULUI | TIP DE ÎESUT        |
|----------------|------------------------|---------------------|
| •              | temperatură scăzută    | materiale sintetice |
| ••             | temperatura medie      | mătase, lână        |
| ••• / M A X    | temperatură ridicată   | bumbac, în          |

**ATENȚIE!** Verificați temperatura de călcat necesară marcată pe etichetă. Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură al produsului care urmează să fie călcat, temperatura corectă de călcare trebuie determinată prin călcarea părții din produs care va fi invizibilă atunci când este purtată sau utilizată. Începem cu cea mai scăzută temperatură, crescând-o treptat. Mătase, lână și țesături sintetice - pentru a preveni apariția petelor lucioase, călcați țesăturile pe partea stângă, acoperindu-le cu o altă țesătură subțire. Nu utilizați funcția de spălare pentru a evita petele la călcat. Catifea de fier și materiale similare într-o direcție, nu țineți într-un singur loc. Călcați țesăturile sintetice și mătasea pe partea stângă, fără abur.

**ATENȚIE!** Începeți întotdeauna călcatul de la produsele care necesită cea mai scăzută temperatură de călcare.

- Când fierul de călcat atinge temperatura dorită, indicatorul luminos (7) se stinge, așteptați un moment și puteți începe călcatul. O lumină stinsă indică faptul că fierul de călcat a atins temperatura dorită.
- În timpul călcării, indicatorul luminos (7) va fi aprins și stins.

**ATENȚIE!** Fierul de călcat are o funcție de ÎNCHIDERE AUTOMATĂ. Aceasta este o oprire electronică sigură a fierului de călcat atunci când acesta nu a fost utilizat pentru o perioadă de timp. Caracteristica de siguranță funcționează atât atunci când fierul de călcat este întins pe o suprafață, cât și atunci când este așezat în poziție verticală.

### CĂLCAT CU ABURI

- Verificați dacă există suficientă apă în rezervor (8).
- Setați temperatura recomandată (consultați: „SETAREA TEMPERATURII”).
-  Selectați setarea corespunzătoare a perechii după utilizarea cursorului de reglare (1).

**ATENȚIE!** Călcatul cu aburi este posibil numai la temperaturi de călcat mai ridicate (setări de temperatură de la -- la ---).

**ATENȚIE!** Imediat ce temperatura selectată este atinsă, fierul de călcat va începe să genereze abur. Dispozitivul generează abur la o temperatură foarte ridicată!

### CĂLCATUL „FĂRĂ ABUR”

-  Setați cursorul regulatorului de abur (1) în poziția „NO STEAM”.
- Setați temperatura de călcare recomandată (consultați: „SETAREA TEMPERATURII”).

### FUNCȚIA DE SPĂLARE

Această funcție poate fi utilizată pentru a elimina pliurile încăpățănate.

- Verificați dacă există suficientă apă în rezervor (8).
- Pentru a umezi materialul care urmează să fie călcat, apăsați butonul de spălare (3) de mai multe ori.

## FUNCȚIE PUTERNICĂ DE ABUR

Funcția de abur puternic (4) poate fi utilizată vertical și orizontal. Este util pentru îndepărtarea pliurilor de pe hainele agățate, perdele etc.

**ATENȚIE! Fierul de călcat aruncă o mulțime de aburi fierbinți! Pericol de arsuri! Nu îndreptați jetul de abur către oamenii sau animale!**

## BLOCARE ANTI DRIP

Fierul de călcat este echipat cu o funcție de blocare a scurgerii: fierul de călcat va opri automat producerea de abur atunci când temperatura este prea scăzută.

## DUPĂ TERMINAREA CĂLCĂRII

1. Setati butonul de control al temperaturii (5) în poziția minimă.
2. Scoateți fișa de alimentare (6) din priză.
3. După călcarea cu abur, goliti rezervorul de apă (8).
4. Așezați fierul de călcat într-o poziție verticală sigură și așteptați să se răcească.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE! Nu scufundați niciodată fierul de călcat în apă sau clătiți-l sub robinet.**

1. Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe piciorul fierului de călcat (9) folosind o cârpă umedă și un detergent (lichid) neabraziv.

**ATENȚIE! Pentru a vă asigura că suprafața tălpii nu este zgâriată, fierul de călcat nu trebuie amplasat lângă obiecte metalice. Detergenții, oțetul și alte substanțe chimice nu trebuie utilizate pentru a curăța piciorul.**

2. Ștergeți partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.
3. Clătiți regulat rezervorul de apă (8) cu apă și goliti-l după clătire.

## FUNCȚIA SELF CLEAN PENTRU AUTOCURĂȚARE

Această funcție trebuie utilizată o dată la două săptămâni. Mai ales dacă folosiți apă de la robinet în loc de apă distilată. Dacă apa din zonă este foarte dură (de exemplu, atunci când călcarea de la piciorul fierului de călcat lasă să cadă plăci de calcar), funcția trebuie utilizată mai frecvent.

1. Asigurați-vă că dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare.
2.  Setati cursorul de abur (1) în poziția „NO STEAM”.
3. Umpleți rezervorul de apă (8) până la nivelul MAX.
4. Introduceți ștecherul într-o priză electrică împământată.
5. Selectați temperatura maximă de călcare.
6. Când indicatorul luminos (7) se stinge, deconectați fierul de la sursa de alimentare.
7. Ținând fierul de călcat deasupra chiuvetei, apăsați și mențineți apăsat butonul SELF CLEAN (2) după care scuturați ușor fierul de călcat. Aburul și apa caldă vor începe să iasă din piciorul fierului de călcat. Murdăria și depunerile de calcar vor fi eliminate prin clătire.
8. După golirea rezervorului de apă, eliberați butonul SELF CLEAN (2). Repetați operațiunea dacă în fierul de călcat există încă multă murdărie.

## FUNCȚIA ANTI CALC - SISTEM ANTICALCAR ACTIV

Cartușul anticalcar previne înfundarea orificiilor de ieșire a aburului de către calcar. Acesta este încă activ și nu trebuie înlocuit.

Nu utilizați soluție de îndepărtare a calcarului, deoarece cartușul anticalcar poate fi distrus.

## DEPOZITARE

1. Reglați regulatorul de abur (1) în poziția „NO steam” și scoateți ștecherul din priza de rețea.
2. Goliți rezervorul de apă (8).
3. Așteptați până când fierul de călcat se răcește. Înfășurați cablul de alimentare în jurul fierului de călcat.
4. Depozitați întotdeauna fierul de călcat gol în poziție verticală pe o suprafață stabilă.

## DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscriși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 2,5 m



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice.**

*Acest manual a fost tradus automat.*

## Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
- Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- При наполнении бака водой или его опорожнении отключайте устройство от источника питания.
- Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.

- Не открывайте крышку резервуара для воды во время глажки.
- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.
- Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с устройством.
- По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- Опасность ожогов - не направляйте пары на людей или животных.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не наматывайте шнур на утюг, пока он не остынет.
- Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.

- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).

- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**



**ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! Этот символ указывает на то, что во время использования поверхность прибора может нагреваться до очень высоких температур. Прикосновение к ней может привести к ожогам; не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, например, к рабочим элементам утюга (ножке утюга), частям корпуса, расположенным в непосредственной близости от рабочих элементов прибора.**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |                                                            |                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Ползунок регулировки подачи пара в диапазоне 0-50 г/мин | 7. Индикатор рабочего состояния, функции АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ (ОГНЕТУШИТЕЛЬ) и подключения к сети |
| 2. кнопка SELF-CLEAN (самоочистка утюга от осадка)         | 8. Резервуар для воды 300 мл                                                                            |
| 3. Кнопка спринклера для распыления воды                   | 9. Керамическая ножка                                                                                   |
| 4. Кнопка сильного парового обдува                         | 10. отверстие для шайбы                                                                                 |
| 5. Ручка регулировки температуры                           | 11. Крышка впускного отверстия                                                                          |
| 6. Вращающийся сетевой кабель длиной 2,5 м                 | 12. Ручка                                                                                               |
|                                                            | 13. Задний корпус/основание                                                                             |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все наклейки, накладки и защитную пленку с основания утюга.
2. Вымойте и ополосните мерный стаканчик.

**ВНИМАНИЕ! Во время первого использования утюга может выйти дым. Через некоторое время это явление прекратится.**

## ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ

### ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от сети.
2. Установите ползунок регулировки подачи пара (1) в положение «NO STEAM».
3. Откройте крышку резервуара для воды (11).
4. Используя мерный стакан, заполните резервуар для воды (8) до максимального уровня. Проверьте максимальный уровень воды, поставив утюг в вертикальное положение.

**ВНИМАНИЕ! Не заполняйте бак выше индикатора MAX. Для достижения наилучших результатов каждый раз используйте свежую деминерализованную или**

дистиллированную воду. Не используйте химически декальцинированную воду или любые другие жидкости.

5. Закрыть крышку резервуара для воды (11)

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Подключите штекер сетевого провода (6) к заземленной электрической розетке.
2. Установите утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру глажения, повернув ручку регулировки температуры (5) в правильное положение. Загорается красный индикатор (7).

| МАРКИРОВКА НА УТЮГЕ | РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА | ТИП ТКАНИ               |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| •                   | низкая температура     | синтетические материалы |
| ••                  | средняя температура    | шелк, шерсть            |
| •••/МАКС.           | высокая температура    | хлопок, лен             |

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте требуемую температуру глажения, указанную на этикетке. Если вы не знаете, из какой ткани изготовлено выглаженное изделие, правильную температуру глажки следует определить, прогладив такую ее часть, которая будет незаметна во время носки или использования. Начинаем с самой низкой температуры, постепенно повышая ее. Шелковые, шерстяные и искусственные ткани — чтобы предотвратить появление блестящих пятен, прогладьте ткани с левой стороны и накройте другой тонкой тканью. Не используйте функцию стиральной машины, чтобы избежать появления пятен при глажке. Железный бархат и подобные материалы в одном направлении не держатся на одном месте. Синтетические ткани и шелковый утюг с левой стороны без использования пара.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда начинайте глажку с продуктов, требующих самой низкой температуры глажения.

3. Когда утюг достигнет желаемой температуры, индикатор (7) погаснет, подождите некоторое время и можно начинать глажку. Потушенная лампа означает, что утюг приобрел нужную температуру.
4. При глажке индикатор (7) загорится и погаснет.

**ВНИМАНИЕ!** В утюге есть функция АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ (FIREMAN). Это электронное безопасное отключение утюга, когда он не используется в течение длительного времени. Защита работает как при плоском лежании утюга на поверхности, так и при его остановке в вертикальном положении.

### ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

1. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды (8).
  2. Установите рекомендуемую температуру (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).
  3. Выберите соответствующую настройку пары  с помощью ползунка регулировки (1).
- ВНИМАНИЕ!** Глажка паром возможна только при более высоких температурах глажения (настройки температуры от •• до •••).

**ВНИМАНИЕ! Как только выбранная температура будет достигнута, утюг начнет вырабатывать пар. Устройство производит водяной пар с очень высокой температурой!**

#### ГЛАЖКА «БЕЗ ПАРА»

1. Установите ползунок регулятора пара (1) в положение «NO STEAM».
2. Установите рекомендуемую температуру глажения (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).

#### ФУНКЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Эту функцию можно использовать для удаления стойких складок.

1. Проверьте, достаточно ли воды в резервуаре (8).
2. Чтобы намочить прессованную ткань, нажмите кнопку стиральной машины (3) несколько раз.

#### ФУНКЦИЯ СИЛЬНОГО ПАРОВОГО НАДДУВА

Функцию парового наддува (4) можно использовать как в вертикальном, так и в горизонтальном положении. Это полезно для удаления складок на подвесной одежде, шторах и т. д.

**ВНИМАНИЕ! Утюг выбрасывает большое количество горячего пара! Опасность ожогов! Не направляйте струю пара на людей или животных!**

#### КАПЕЛЬНЫЙ ЗАМОК ANTI DRI

Утюг оснащен функцией блокировки капель: утюг автоматически прекращает выделять пар при слишком низкой температуре.

#### ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ГЛАЖКИ

1. Установите ручку регулировки температуры (5) в минимальное положение.
2. Отсоедините штекер шнура питания (6) от электрической розетки.
3. После глажки паром опорожните резервуар для воды (8).
4. Поставьте утюг в безопасное место в вертикальном положении и дождитесь его остывания.

#### ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не ополаскивайте его под краном.**

1. Удалите известковый налет и другие отложения с ножки утюга (9) влажной тканью и (жидким) чистящим средством, не содержащим абразивов.

**ВНИМАНИЕ! Чтобы поверхность стопы не поцарапала, утюг нельзя ставить рядом с металлическими предметами. Не используйте чистящие средства, уксус или другие химические вещества для чистки ног.**

2. Протрите верхнюю часть утюга влажной тканью.
3. Регулярно промывайте резервуар для воды (8) водой и опорожняйте его после ополаскивания.

## ФУНКЦИЯ SELF CLEAN — САМООЧИСТКА

Эту функцию следует использовать один раз в две недели. Особенно если вы используете водопроводную воду вместо дистиллированной. Если вода в помещении очень жесткая (например, каменная плитка падает с утюга при глажке), эту функцию следует использовать чаще.

1. Убедитесь, что устройство не подключено к источнику питания.
2. Установите ползунок подачи пара (1) в положение «NO STEAM».
3. Заполните резервуар для воды (8) до уровня MAX.
4. Вставьте штекер в заземленную электрическую розетку.
5. Выберите максимальную температуру глажения.
6. Когда индикатор (7) погаснет, отсоедините утюг от источника питания.
7. Удерживая утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку SELF CLEAN (2) и осторожно встряхните утюг. Из утюга начнут выходить пар и горячая вода. Мусор и каменные пластины будут вымыты.
8. После опорожнения резервуара для воды отпустите кнопку SELF CLEAN (2). Действие необходимо повторить, если в утюге все еще много грязи.

## ФУНКЦИЯ ANTI CALC — АКТИВНАЯ СИСТЕМА ПРОТИВ ВЕЙПИНГА

Картридж против извести предотвращает засорение камнем отверстий для отвода пара. Он постоянно активен и не нуждается в замене.

Не используйте средства для удаления накипи, так как картридж против извести может быть разрушен.

## ХРАНЕНИЕ

1. Установите регулятор пара (1) в положение «NO STEAM» и выньте штекер из сетевой розетки.
2. Опорожните резервуар для воды (8).
3. Подождите, пока утюг остынет. Оберните утюг сетевым шнуром.
4. Всегда храните пустой утюг в вертикальном положении на устойчивой поверхности.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.

Длина сетевого кабеля: 2,5 м



**ВНИМАНИЕ! MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.**

*Это руководство было переведено на машинный перевод.*

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Žehlička by mala byť pripojená k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Počas žehlenia nedovoľte, aby ste sa dotýkali žehličky.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Žehličku nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- Kábel nezavesujte na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Ak spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení nádrže vodou alebo jej vyprázdňovaní odpojte zariadenie od zdroja napájania .
- Do nádrže nalejte iba vodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa na vnútorných častiach žehličky .
- Pri nalievaní vody do nádrže nepridávajte žiadne chemikálie na - tie môžu zariadenie poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte veko nádržky na vodu.
- Žehlička sa musí používať na stabilnom povrchu a odkladať na takýto povrch.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, má známky poškodenia alebo ak z nej vyteká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli

predtým prísľušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Po skončení žehlenia vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
- V žiadnom prípade nežehlite oblečenie alebo materiály na ľuďoch alebo zvieratách.
- Riziko popálenia - výpary nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Pripojovací kábel nenamotávajte na žehličku, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička položená na podstavci, uistite sa, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusenía!**



**POZOR! Horúci povrch! Tento symbol označuje, že povrch spotrebiča môže počas používania dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Dotyk s ním môže spôsobiť popáleniny; nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča, napr. pracovných prvkov žehličky (nohy žehličky), častí krytu nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracovných prvkov spotrebiča.**

## POPIS ZARIADENIA

1. Posuvník na reguláciu pary od 0-50 g/min
2. Tlačidlo SELF-CLEAN (samočistenie žehličky od usadenín)
3. Tlačidlo na rozprašovanie vody
4. Tlačidlo pre vysoký parný ráz
5. Ovládací gombík teploty
6. 2,5 m otočný sieťový kábel
7. Kontrolka prevádzkového stavu, funkcie AUTO SHUT OFF a sieťového pripojenia
8. 300 ml nádrž na vodu
9. Keramická päťka
10. Otvor pre podložku
11. Veko na plnenie vody
12. Rukoväť
13. Zadný kryt/základňa

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, prekrytia a ochranné fólie zo žehliacej pätky.
2. Umyte a opláchnite odmerku.

**POZOR! Pri prvom použití žehličky môže dôjsť k úniku dymu. Tento jav po krátkom čase ustane.**

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

### PLNENIE NÁDRŽE NA VODU

1. Uistite sa, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
2.  Nastavte posuvník regulácie pary (I) do polohy „NO STEAM“ (bez pary).
3. Otvorte veko plniaceho otvoru na vodu (II).
4. Pomocou odmerky naplňte nádržku na vodu (8) na maximálnu úroveň. Skontrolujte maximálnu hladinu vody tak, že žehličku postavíte do zvislej polohy.

**POZOR! Zásobník nenapĺňajte nad hodnotu ukazovateľa MAX. Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vždy čerstvú demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápnenu vodu ani iné kvapaliny.**

5. Zatvorte veko plniaceho otvoru na vodu (II)

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### NASTAVENIE TEPLoty

1. Zástrčku napájacieho kábla (6) zastrčte do uzemnenej el. zásuvky.
2. Umiestnite žehličku do zvislej polohy a nastavte požadovanú teplotu žehlenia otočením gombíka na reguláciu teploty (5) do príslušnej polohy. Kontrolka (7) sa rozsvieti na červeno.

| OZNAČENIE NA ŽEHLIČKE | NASTAVENIE TERMOSTATU | TYP LÁTKY            |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| •                     | nízka teplota         | syntetické materiály |
| • •                   | priemerná teplota     | hodváb, vlna         |
| • • • / M A X         | vysoká teplota        | bavlna, ľan          |

**POZOR! Skontrolujte požadovanú teplotu žehlenia vyznačenú na štítku. Ak nepoznáte typ tkaniny žehleného výrobku, správnu teplotu žehlenia by ste mali určiť tak, že vy-**

žehlíte tú časť výrobku, ktorá bude pri nosení alebo používaní neviditeľná. Začínáme s najnižšou teplotou, ktorú postupne zvyšujeme. Hodváb, vlna a umelé tkaniny – aby ste zabránili vzniku lesklých škvrn, žehlíte tkaniny na ľavej strane, ktorú zakryjete inou tenkou tkaninou. Nepoužívajte funkciu prania, aby ste sa vyhli škvrnám pri žehlení. Železný zamat a podobné materiály v jednom smere, nedržia na jednom mieste. Syntetické tkaniny a hodváb žehlíte na ľavej strane bez pary.

**POZOR! Žehlenie vždy začinite od výrobkov, ktoré vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.**

3. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka (7) zhasne, chvíľu počkajte a môžete začať žehliť. Zhasnutá kontrolka signalizuje, že žehlička dosiahla požadovanú teplotu.
4. Počas žehlenia sa rozsvieti a zhasne kontrolka (7).

**POZOR! Žehlička má funkciu automatického vypnutia. Ide o elektronické, bezpečné vypnutie žehličky, keď sa dlhší čas nepoužíva. Bezpečnostná funkcia funguje, keď žehlička leží na ploche, aj keď je položená vo zvislej polohe.**

### PARNÉ ŽEHLENIE

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (8).
2. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).
3.  Po použití posuvníka nastavenia (1) vyberte vhodné nastavenie páru.

**POZOR! Parné žehlenie je možné len pri vyšších teplotách žehlenia (nastavenie teploty od -- do ---).**

**POZOR! Hneď ako sa dosiahne zvolená teplota, žehlička začne vytvárať paru. Zariadenie vytvára paru pri veľmi vysokej teplote!**

### ŽEHLENIE „BEZ PARY“

1.  Nastavte posúvač regulátora pary (1) do polohy „NO STEAM“ (bez pary).
2. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).

### FUNKCIA UMÝVAČKY

Túto funkciu možno použiť na odstránenie odolných záhybov.

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (8).
2. Ak chcete žehlenú látku navlhčiť, niekoľkokrát stlačte tlačidlo prania (3).

### SILNÁ PARNÁ FUNKCIA

Výkonnú parnú funkciu (4) možno používať vertikálne aj horizontálne. Je užitočný na odstraňovanie záhybov na zavesenom oblečení, záclonách atď.

**POZOR! Žehlička vypúšťa veľa horúcej pary! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Nemieďte prúdom pary na ľudí alebo zvieratá!**

### ZÁMOK ANTI DRIP

Žehlička je vybavená funkciou uzamknutia odkvapkávania: žehlička automaticky prestane produkovať paru, keď je teplota príliš nízka.

### PO DOKONČENÍ ŽEHLENIA

1. Nastavte gombík regulácie teploty (5) do minimálnej polohy.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku (6) zo zásuvky.
3. Po žehlení s parou vyprázdňte nádržku na vodu (8).
4. Umiestnite žehličku do bezpečnej zvislej polohy a počkajte, kým vychladne.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Nikdy neponárajte žehličku do vody ani ju neoplachujte pod vodovodným kohútikom.**

1. Vlhkou handričkou a (tekutým) neabrazívnym čistiacim prostriedkom zotrite vodný kameň a iné usadeniny z nohy žehličky (9).

**POZOR! Aby sa povrch podstavca nepoškriabal, žehlička by sa nemala umiestňovať do blízkosti kovových predmetov. Na čistenie chodidla sa nesmú používať čistiace prostriedky, ocot ani iné chemikálie.**

2. Hornú časť žehličky utrite vlhkou handričkou.
3. Nádržku na vodu (8) pravidelne oplachujte vodou a po opláchnutí ju vyprázdňte.

## FUNKCIA SELF CLEAN NA SAMOČISTENIE

Táto funkcia by sa mala používať raz za dva týždne. Najmä ak namiesto destilovanej vody používate vodu z vodovodu. Ak je voda v danej oblasti veľmi tvrdá (t. j. pri žehlení zo žehliacej pätky odpadávajú vápenaté dosky), funkciu treba používať častejšie.

1. Uistite sa, že zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania.
2.  Posuvník pary (1) nastavte do polohy „NO STEAM“ (bez pary).
3. Naplňte nádrž na vodu (8) na úroveň MAX.
4. Zástrčku zasunite do uzemnenej elektrickej zásuvky.
5. Vyberte maximálnu teplotu žehlenia.
6. Keď kontrolka (7) zhasne, odpojte žehličku od napájania.
7. Podržte žehličku nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo SELF CLEAN (2) a potom žehličkou jemne zatráste. Z nôh žehličky začne vychádzať para a horúca voda. Nečistoty a usadeniny vodného kameňa sa opláchnu.
8. Po vyprázdnení nádržky na vodu uvoľnite tlačidlo SELF CLEAN (2). Ak je v žehličke stále veľa nečistôt, operáciu zopakujte.

## FUNKCIA ANTI CALC - AKTÍVNY SYSTÉM PROTI VODNÉMU KAMEŇU

Kazeta proti vodnému kameňu zabraňuje upchávaniu otvorov na výstup pary vodným kameňom. Je stále aktívny a nie je potrebné ho vymeniť.

Nepoužívajte odstraňovač vodného kameňa, pretože môže dôjsť k zničeniu kazety proti vodnému kameňu.

## ÚLOŽISKO

1.  Nastavte regulátor pary (1) do polohy „NO steam“ (bez pary) a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyprázdňte nádrž na vodu (8).
3. Počkajte, kým žehlička nevychladne. Napájací kábel omotajte okolo žehličky.
4. Prázdnu žehličku vždy skladujte vo zvislej polohe na stabilnom povrchu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 2,5 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.**

*Táto príručka bol strojovo preložený.*

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду .
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- Праску необхідно використовувати на стійкій поверхні і класти на таку поверхню.

- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Небезпека опіків - не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконавшись, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконавшись, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській таблиці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**



**УВАГА! Гаряча поверхня! Цей символ вказує на те, що під час використання поверхня приладу може**

**нагріватися до дуже високих температур. Дотик до неї може призвести до опіків; не торкайтеся гарячих поверхонь приладу, наприклад, робочих елементів праски (підшви праски), частин корпусу, розташованих у безпосередній близькості від робочих елементів приладу.**

## ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                                              |                                              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Повзунок регулювання пари від 0-50 г/хв                   | ВИМКНЕННЯ (ПОЖЕЖНИК) і підключення до мережі |
| 2. Кнопка SELF-CLEAN (самоочищення праски від осаду)         | 8. Танк на води ємністю 300 мл               |
| 3. Кнопка розпилення води                                    | 9. Керамічна ніжка                           |
| 4. Кнопка подачі пари                                        | 10. Розпилювальний отвір                     |
| 5. Ручка регулювання температури                             | 11. Кришка заливної горловини для води       |
| 6. Поворотний кабель живлення 2,5 м                          | 12. Ручка                                    |
| 7. Світловий індикатор робочого стану, функції АВТОМАТИЧНОГО | 13. Задня кришка/основа                      |

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть усі наклейки, накладки та захисну плівку залізнi ноги.
- Вимийте і сполосніть мірну чашку.

**УВАГА! Під час першого використання праски може виходити дим. Це явище припиниться після короткого моменту.**

## ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

### НАПОВНЕННЯ БАКА ДЛЯ ВОДИ

- Переконайтесь пристрій від'єднано від електричної мережі.
- Відрегулюйте повзунок керування парою (1) у положенні «БЕЗ ПАРУ» .
- Відкрийте кришку горловини для води (11).
- для використання мірну чашку, щоб наповнити резервуар вода (8) вниз максимальний рівень. Перевірте максимальний рівень води, поставивши праску у вертикальне положення.

**УВАГА! Не наповнюйте резервуар вище позначки MAX. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте свіжу демінералізовану або дистильовану воду. Не використовуйте очищену хімічними речовинами воду чи інші рідини.**

- Закрийте кришку горловини для води (11)

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

### ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Під'єднайте вилку (6) до заземленої електричної розетки.

- Поставте праску у вертикальне положення та встановіть необхідну температуру прасування, повернувши ручку регулювання температури (5) на відповідне положення. Загасить червоний індикатор (7).

| МАРКУВАННЯ НА ПРАСУ | РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА | ТИП ТКАНИНИ          |
|---------------------|------------------------|----------------------|
| •                   | низька температура     | синтетичні матеріали |
| ••                  | середня температура    | шовк, вовна          |
| ••• / МАКС          | висока температура     | бавовна, льон        |

**УВАГА!** Перевірка позначена необхідна температура прасування на етикетці. Якщо вам не відомий вид тканини, з якої виготовлений прасуваний виріб, відповідну температуру прасування слід визначити, пропрасувавши ту його частину, яка буде непомітна під час носіння чи використання. Ми починаємо з найнижчої температури поступово збільшення. Шовкові, вовняні та штучні тканини – запобігти утворення блискучих плям, прасуйте тканини ліва сторона покрита іншим тонким матеріалом. Не використовуйте функцію прання для уникайте плям під час прасування. Гладьте оксамит і подібні матеріали в одному напрямку, не тримайте їх на одному місці. Гладьте синтетичні тканини та шовк навиворіт без використання пари.

**УВАГА!** Завжди починайте прасування з вироби, які потребують найнижчої температури прасування.

- Коли праска досягає потрібної температури, індикатор (7) гасне, зачекайте деякий час і можна починати прасувати. Коли індикатор гасне, праска досягла потрібної температури.
- Під час прасування індикатор (7) блимає та гасне.

**УВАГА!** Праска має функцію АВТОВИМКНЕННЯ. Це електронне, безпечне відключення праски, коли вона не використовується протягом тривалого часу. Захист спрацює як в тому випадку, коли праска лежить рівно на поверхні, так і в вертикальному положенні.

### ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

- Перевірте, чи достатньо води в резервуарі (8).
- Встановіть рекомендовану температуру (див.: «ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»).
- Виберіть відповідне налаштування пари  для допомоги повзунка налаштування (1).

**УВАГА!** Прасування з парою можливе лише при вищих температурах прасування (налаштування температури від •• до •••).

**УВАГА!** Після досягнення вибраної температури праска почне виробляти пару. Пристрій виробляє пару дуже високої температури!

### ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

- Встановіть повзунок регулятора пари (1) у положення «БЕЗ ПАРИ». .
- Встановіть рекомендовану температуру прасування (див.: «ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»).

### ФУНКЦІЯ СПРИНКЛЕРА

Цю функцію можна використовувати для видалення складок.

1. Перевірте, чи достатньо води в резервуарі (8).
2. Для зволоження випрасуваної тканини кілька разів натисніть кнопку розпилювача (3).

### ФУНКЦІЯ ПАРОВОГО УДАРУ

Функцію парового удару (4) можна використовувати у вертикальному та горизонтальному положенні. Це корисно для видалення складок на розвішування одягу, штор тощо.

**УВАГА! Праска виділяє дуже багато гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Не спрямовуйте струмінь пари на люди чи тварини!**

### ПРОТИКРАПЕЛЬНА ПРОБКА

Праска оснащена функцією зупинки крапель: праска автоматично припинить подачу пари, коли температура занадто низька.

### ПІСЛЯ ЗАКІНЧИЛА ПРАСУВАННЯ

1. Встановіть ручку регулювання температури (5) у мінімальне положення.
2. Вийміть вилку (6) з електричної розетки.
3. Після Під час прасування з парою спорожніть резервуар для води (8).
4. Помістіть праску у безпечне місце у вертикальному положенні та дочекайтесь, поки вона охолоне.

### ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

**УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду та не промивайте її під краном.**

1. Витріть залізнi підшви (9) накіп та інші відкладення а вологою ганчіркою та (рідким) неабразивним миючим засобом.

**УВАГА! Щоб на поверхні підшви не залишилося подряпин, не ставте праску поблизу будь-яких металевих предметів. вниз Не використовуйте мочалки, оцет або інші хімікати для чищення стопи.**

2. Протріть верхню частину праски вологою ганчіркою.
3. Регулярно промивайте резервуар для води (8) водою, а потім спорожніть його положення.

### ФУНКЦІЯ SELF CLEAN – САМООЧИЩЕННЯ

Цю функцію слід використовувати один раз на два тижні. Особливо, якщо замість дистильованої використовувати воду з-під крана. Якщо вода у вашому регіоні дуже жорстка (тобто під час прасування) підшва праски відпадає), цієї функцією слід користуватися частіше.

1. Переконайтесь пристрій не підключено до джерел живлення.
2. Встановіть повзунок пари (1) у положення «БЕЗ ПАРУ». 
3. Наповніть резервуар для води (8) доРівень MAX.
4. Вставте вилку взаємлену електричну розетку.
5. Виберіть максимальну температуру прасування.
6. Коли індикатор (7) згасне, від'єднайте праску від джерела живлення.

7. Тримаючи праску над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку SELF CLEAN (2), потім обережно струсіть праску, щоб підшви праски почне виходити пара та гаряча вода.
8. Після спорожнення резервуара для води відпустіть кнопку SELF CLEAN (2). Якщо в прасці ще багато бруду, операцію слід повторити.

### ФУНКЦІЯ ANTI CALC – АКТИВНА СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД НАКИПУ

Картридж проти накипу запобігає засміченню накипом отворів для виходу пари. Він все ще активний і не потребує заміни.

Не використовуйте засоби для видалення накипу, оскільки це може пошкодити вставку проти накипу.

### ЗБЕРІГАННЯ

1. Встановіть регулятор пари (1) у положення «БЕЗ ПАРИ».
2. Спорожніть бак вода (8).
3. Зачекайте, поки праска охолоне. Оберніть шнур живлення навколо праски.
4. Завжди зберігайте порожню праску у вертикальному положенні стійка поверхня.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри вказані на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 2,5 м



**УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.**

*Цей посібник було машинно перекладено.*

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

## Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

## OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

| <b>Data naprawy/<br/>Date of repair</b> | <b>Numer naprawy/<br/>Number repair</b> | <b>Opis wykonywanych czynności oraz<br/>wymienionych części/<br/>Description of activities performed and<br/>specific parts</b> | <b>Pieczętka punktu<br/>serwisowego/<br/>Stamp service point</b> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |
|                                         |                                         |                                                                                                                                 |                                                                  |

**Numer seryjny/  
Serial number**